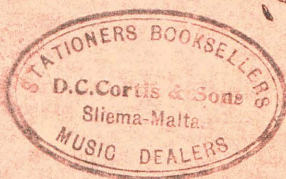




EDIZIONI RICORDI



V. VALENTE

# I GRANATIERI

Opera comica in tre atti di G. MERV ed R. DELLA CAMPA

ARS ET LABOR

Prezzo netto : Cent. 25

*Proprietà degli Editori. - Deposito*

**G. RICORDI & C.**

EDITORI-STAMPATORI

MILANO - ROMA - NAPOLI - PALERMO  
PARIGI - LONDRA - LIPSIA  
BUENOS-AIRES - NEW-YORK: Boosey & Co.

Tutti i diritti d'esecuzione, rappresentazione, riproduzione, traduzione e trascrizione sono riservati.

(PRINTED IN ITALY)

# I GRANATIERI di V. VALENTE

OPERA COMPLETA PER CANTO E PIANOFORTE

(A) Netti Fr. 10 —

(Ricca edizione con copertina in cromo di A. HOHENSTEIN)



## VALZER

NELL'OPERA **I GRANATIERI** di V. VALENTE

Riduzione per Pianoforte

DI

A. CAYLUS

96316

Netti Fr. 3 —



# I GRANATIERI

OPERA COMICA IN TRE ATTI

DI

G. MÉRY ed R. DELLA CAMPA

MUSICA DI

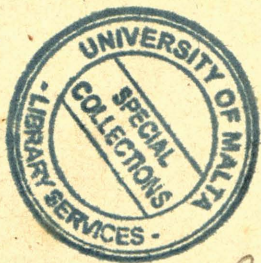
## VINCENZO VALENTE

Proprietà per tutti i paesi. — Deposto a norma dei trattati internazionali  
Tutti i diritti di esecuzione, rappresentazione,  
riproduzione, traduzione e trascrizione sono riservati.

---

Prezzo netto: Cent. 25

---



G. RICORDI & C.

EDITORI-STAMPATORI

MILANO - ROMA - NAPOLI - PALERMO  
PARIGI — LONDRA — LIPSIA — BUENOS-AIRES

NEW-YORK - Boosey & Co.

(PRINTED IN ITALY)

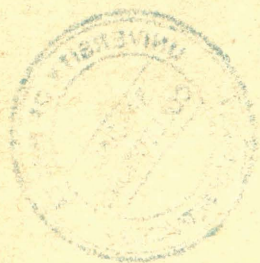
082-319



---

Proprietà degli Editori per tutti i paesi.  
Deposto a norma dei trattati internazionali.  
Tutti i diritti di esecuzione, rappresentazione, riproduzione,  
traduzione e trascrizione sono riservati.

---



# PERSONAGGI

---

NINÌ, capraia . . . . .	.	.	.	.	.	.	.
DOROTEA, fattoressa di Front-en-Corné . . . . .	.	.	.	.	.	.	.
BEATRICE, nipote del marchese di Largetrou . . . . .	.	.	.	.	.	.	.
GINETTA	}	contadine di Front-en-Corné . . . . .	}	}	}	}	}
CELESTINA							
GELSOMINA							
BERNARDO, recluta . . . . .	.	.	.	.	.	.	.
IL MARCHESE DI LARGETROU . . . . .	.	.	.	.	.	.	.
ODOARDO, ufficiale dei granatieri . . . . .	.	.	.	.	.	.	.
GIORGIO, sergente dei granatieri . . . . .	.	.	.	.	.	.	.
IL SINDACO di Front-en-Corné . . . . .	.	.	.	.	.	.	.
DE LA ZABATIERE	}	amici del march. di Largetrou	}	}	}	}	}
LONGEPÉE							
L'USCIERE della Comune . . . . .	.	.	.	.	.	.	.
PAOLO, servo del marchese di Largetrou . . . . .	.	.	.	.	.	.	.
JOHN, groom . . . . .	.	.	.	.	.	.	.
CORNELIO	}	granatieri . . . . .	}	}	}	}	}
ANATOLIO							

Gentiluomini, Dame, Ufficiali, Granatieri, Contadini,  
Contadine, Servi, ecc.

---

*In Francia; Nel I atto a Front-en-Corné,  
nel II e III, nel castello di Valcassé.*

Epoca: 1800

---



# ATTO PRIMO

La piazza principale del villaggio di Front-en-Corné. La Comune ad angolo sporgente a destra. A sinistra, casa elegante con terrazza.

## SCENA PRIMA.

Ginetta, Celestina, Gelsomina, *Contadine, Contadini.*

*(All' alzarsi del velario, sono in iscena dodici giovanette, che concorrono al « PREMIO DELLA VIRTÙ. » Vestono tutte ad una foggia. — Alcuni giovanotti del paese, con fiori all'occhiello, entrano nella Comune, mentre sulla piazza si battono le mani).*

CORO

Ma guarda come corrono  
A oltrepassar la soglia...  
Negli occhi lor v'è un fremito;  
Non hanno che una voglia;  
La pudibonda vergine  
Ambiscono impalmar,  
Che il premio alla modestia  
Si vide aggiudicar!...

GIN. *(indicando Bernardo fra le scene)*

Toh, guarda, il tredicesimo.

TUTTI *(sorpresi)*

L'amante di Nini!

## SCENA II.

*Detti e Bernardo, che porta all'occhiello un mazzolino di fiori.*

TUTTI *(circondandolo)* Che vieni a far, se è lecito?

CEL. *(fra sè)* L'infida lo tradi!...

BER. *(di buon umore)*

Vi sembra strano, non è così,  
Che in questo di mi trovi qui?...

CORO

È strano, invero, che in questo di  
Ti trovi qui!

BER. *(parlato)*

Non è così?...

Eppure è prrrrecisamente così! Ho dovuto decidermi a  
concorrere anch'io!

I.

È la fanciulla un demone  
Che si trasforma a vista ;  
Come lanterna magica,  
Gaia or diventa, or trista  
Oggi soave ha un fascino  
Per noi di voluttà ;  
Diman ci sprezza e ingiuria,  
Di noi pensier non ha...

Or, se un garzone

Cerca una sposa  
Che sia vezzosa,  
Bella, amorosa,  
Fresca qual rosa,  
Tutta virtù ;  
Che deve far ?...

Deve aspettar

Che il signor sindaco

Proclami in pubblico

Colei che il premio

Si guadagnò - della virtù.

A quella vergine, - tutto candor,

Si può certissimo - offrire il cor !

A quella vergine, - tutto candor,

Si può certissimo offrire il cor !

CORO

2.

BER.

Allor che siamo scapoli,

Ci piace la fanciulla

Che sia spensieratissima,

Che non si neghi a nulla...

Ma una moglie, capperi !...

È questo un altro affar :

Dobbiam circospettissimi

Agir, per non sbagliar !

Perchè, se mai,

Bella una sposa

Vogliam vezzosa,

Cara, amorosa,

Fresca qual rosa,

Tutta virtù :

Che dobbiam far ?

Solo aspettar

Che il signor sindaco  
Proclami in pubblico  
Coi che il premio

Si guadagnò - della virtù

A quella vergine, - tutto candor,

Si può certissimo - offrire il cor!

A quella vergine, - tutto candor,

Si può certissimo - offrire il cor!

CORO

GIN. Ma, caro Bernardo, la tua condotta non è corretta.

BER. E perrrrchè? (\*)

GIN. (*imitandolo*) Perrrrchè fino ad ieri facesti l'occhio tenero a Ninì, la bella capraia di Front-en-Corné.

BER. È vero; ma quando stamattina l'ho vista, con le sue bestie cornute, andare al pascolo, ho capito che l'hanno giudicata immeritevole di concorrere al premio della virtù... perrrrchè...

CEL. (*imitandolo*) Perrrrchè la si è vista sempre al tuo fianco, e papà sa da fonte sicura che il dio della virtù femminile e quello della guerra, fanno a calci.

GEL. In questo caso, quest'anno nessuna avrà il premio...

GIN. Oh!... E perchè mai?

GEL. Perchè da tre settimane è qui, a Front-en-Corné, un battaglione di granatieri che fa la corte a tutte le ragazze.

CEL. Sì, ma a tutte quelle ragazze che hanno qualche disposizione per divenir...

GIN. Taci là!... Forse che non si può fare almeno di guardare i granatieri?

CEL. (*a Ginetta*) Sicuro, quando si sta all'oscuro!...

GEL. Per me al buio o a pieno meriggio, ne fo sempre almeno.

BER. Eh!... Corpo d'una grrrranata! zittite. Ho deciso di sposar quella che il signor sindaco proclamerà meritevole del premio della virtù, e...

GIN. Meglio che sposi me.

CEL. No, me.

GEL. Niente affatto, se vuoi veramente diventar il modello dei cittadini di Front en-Corné, devi sposar me.

LE RAGAZZE (*con monelleria*) No!... me, me, me!...

---

(\*) Qui, come in tutto il resto dell'opera, Bernardo dovrà marcare caricatamente l'R.



SCENA III.

*Detti e Giorgio.*

GIOR. (*uscendo dalla casa a sinistra*) Ohè!... Che tafferuglio d'inferno è questo? zitto là! A te, coscritto.

BER. (*salutando*) Sergente Giorgio.

GIOR. Perchè quel fiore all'occhiello? Sposi dunque la premiata?

BER. Prrrrrecisamente!

GIOR. Sciocco che sei... in un paese dove son tante belle ragazze. (*carezzando Celestina*) Tu non concorri al premio della virtù?

CEL. Io sono la figliuola del signor sindaco...

GIOR. (*a Ginetta*) Oh, e tu?

GIN. Io son la figlia dell'ex sindaco.

GEL. Ed io la figlia del sindaco futuro...

GIOR. Corpo di Marte! È seducente la prole delle autorità del paese...

BER. (*piantandosi*) Dunque, sergente, che vi pare?... Avendo deciso di ammogliarmi a Front-en-Corné, è bene che scelga una ragazza che non mi faccia il *front-encorné*...Penso bene?

GIOR. Benone; ma pensa bene al nome del paese... non correre all'assalto... E sbrigati, perchè fra un'ora il nostro reggimento partirà. Vado in ricognizione... (*alle ragazze*) Addio, carine. (*esce pel fondo*)

CEL. (*a Bernardo*) Tu, dunque, non ami più Ninì?

BER. Prrrrrecisamente... no, ma, cioè... l'adoro: però, non essendo riuscita...

GEL. A che cosa?

BER. Ad esser premiata...

ALCUNE RAGAZZE Lo sarò io!

ALTRE No, io!

BER. Andate al diavolo!

TUTTE Villano, scortese!...

BER. Prrrrr...

TUTTI ...cisamente!!

GIN. Andiamo, andiamo a vederli questi aspiranti...

TUTTE Sì, sì!

(*Bernardo entra nella Comune, le Donne lo seguono, cantando il ritornello del primo Coro*)

SCENA IV.

Ninì, sola, dalla sinistra in fondo.

I.

L'amore, e chi nol sa?... - è un gran tesoro,  
Che inebria in ogni età!...  
Felici, avventurati son coloro  
Cui l'amore dà  
Tutta la voluttà,  
Che l'alma può bramare a suo ristoro...

2.

Il pizzico d'amor, - alla fanciulla,  
Diletto sempre dà;  
E in estasi gioconda la trastulla. —  
Felice quell'età  
Che il dolor non sa,  
E che fra le follie d'amor si culla...

3.

Ma, chi goder non può - le sue dolcezze,  
Langue, finchè morrà;  
E, nel languir, desia le molli ebrezze  
D'ascosa voluttà,  
Che pregustar ne fa  
Dolci i sospiri, i baci e le carezze!

Ahimè, come ho triste il cuore oggi!... Si è stati ingiusti con me. Io che ho saputo resistere a tutte le seduzioni di Bernardo, avrei dovuta esser preferita!... Invece si darà il premio a qualche pettegola che in tutto l'anno avrà fatto la smorfiosa con i soldati del primo Console. Oh! ma io non darò quartiere a quel pagliaccio del signor sindaco!... Son venuta proprio per questo!...

SCENA V.

Ninì e Bernardo.

BER. (*uscendo dalla Comune*) Corrrro d' un miliardo di alabarrde!  
Eccomi bello ed iscritto!

NINÌ (*sorpresa*) Bernardo?!... col mazzolino dei pretendenti?!

- BER. *(senza accorgersi di Nini)* Caspiterina!... Sono il tredicesimo!  
NINI *(mostrandosi)* Ebbene... ed io?  
BER. *(imbarazzato)* Nini!...  
NINI *(fermandolo)* Perchè mi fuggi?... rispondimi!... Che vuol dir ciò?  
BER. *(come sopra)* Vuol dire... che... cioè... tu non avrai il premio...  
NINI E per ciò non m'ami più?  
BER. Ah... non pensarlo, sempre t'ama!...  
NINI Ma un'altra donna tu sposerai...  
BER. *(mortificato)* Nini...  
NINI *(con forza)* Rispondimi!  
BER. Ma chi lo sa?...  
Forse un rifiuto mi si farà,  
E allora...  
NINI *(sorpresa, lo guarda, poi scoppia in un riso convulso)*  
Ah!... Ah!...  
BER. Ma...  
NINI *(animandosi a poco a poco)* Forse credi  
Che t'ho stimato davvero un dì?...  
BER. Credeva...  
NINI È falso!  
BER. Falso?  
NINI *(sforzandosi di sembrar lieta)*  
Lo vedi  
Di te mi rido..  
BER. *(con slancio)* Ah, no, Nini!  
NINI Saprò trovar ben io  
Un cor che uguagli il mio;  
Di te mi riderò...  
Un altro sposerò!  
E, allor che mi vedrai  
Sposa, tu ne morrai:  
Più l'estasi d'amor  
Non proverà il tuo cor!  
BER. *(parlato, sul canto di Nini)*  
Confesso il fallo mio,  
Un asino son io!  
Tuo schiavo diverrò...  
Fedele ti sarò!  
T'u mi perdonerai,  
Di me pietà tu avrai!

E un più possente amor  
Inebrierà il tuo cor!...

NINÌ *(scacciando Bernardo che tenta pigliarle la mano.)*  
Arrogante!

BER. Senti...

NINÌ No!...

Vero affetto in cor non ho!  
*(con mal celata stizza)*  
Non t'ho giammai stimato,  
E, un dì, se t'ho guardato,  
Fu un caso e nulla più:  
Ebro il mio cor non fu!  
Mi dicono vezzosa,  
Vaga, gentil qual rosa;  
D'innamorati n'ho  
Millanta e più, se vo'!...

BER. Non dir, non dir così,  
Vezzosa mia Ninì,  
Fu pazzo questo cor  
Se chiese ad altra amor!  
A te soltanto io penso,  
Per te l'affetto è immenso:  
Tutto che vuoi farò,  
Ma più non dir di no!...

NINÌ *(sdegnata)* Va!...

BER. *(supplicandola)* Deh! m'ascolta!

NINÌ *(come sopra)* No, vanne!

BER. *(come sopra)* Ahimè!

NINÌ T'invola!...

BER. Ascolta!...

NINÌ *(respingendolo)* Lungi da me!...

a 2

NINÌ Saprò trovar ben io  
Un cor che uguagli il mio;  
Di te mi riderò...  
Un altro sposerò!  
E, allor che mi vedrai  
Sposa, tu ne morrai:  
Più l'estasi d'amor  
Non proverà il tuo cor!...

BER. Confesso il fallo mio,  
Un asino son io;  
Tuo schiavo diverrò...  
Fedele ti sarò!...  
Tu mi perdonerai,  
Pietà di me tu avrai;  
E un più possente amor  
Inebrierà il tuo cor!

*(Ninì si allontana pel fondo. Bernardo va per seguirla.)*

SCENA VI.

Bernardo, Dorotea, *poi* Ginetta, Celestina, Gelsomina,  
*Contadini, Contadine.*

DOR. (*dal fondo, terzo spazio*) Ohè, Bernardo, dove corri, così, a precipizio?...  
BER. Già, a prrrrecipizio... corro da Ninì.

DOR. E perchè?

BER. Perrrrchè, perchè l'ingrata non vuol saperne più di me.

DOR. Ed ha ragione, la poveretta! Presso la mia fattoria, dove abita, l'ho spesso vista a piangere per te. Cattivo!... fai la corte a lei e vuoi sposarne un'altra!... Sei un traditore!...

BER. Io, io un trrrraditore?!

DOR. Caspiterina! e lo metti in dubbio?...

BER. Prrrrecisamente!... già non si mette in dubbio...

CEL. (*uscendo dalla Comune insieme alle altre*) Ecco il sindaco, mio papà, e gli aspiranti.

BER. Corrrpo della luna bicornuta!... Non so che fare... vorrei restare, ma non vorrei nemmeno andarmene...

(*In questo mentre la folla si dispone a sinistra. — Vengono dalla Comune prima gli aspiranti, poi il Sindaco, conducendo per mano la contadina cui è stato attribuito il premio della virtù. — Applausi fragorosi.*)

SCENA VII.

*Detti, gli Aspiranti, il Sindaco, l'Usciere.*

CORO

ASPIR. (*pavoneggiandosi*)

Largo, largo, eccoci qua,  
Tutto fuoco e tutto ardor;  
Fortunato chi otterrà  
Quel gentile e puro cor!...

(*entra il Sindaco con la fanciulla premiata*)

TUTTI

Fior di virtù - tutto candor.  
Deh, scegli tu - fra tanti un cor!...

ASPIR.

Com'è bella, quanto è cara!  
In deliquio me ne vo'...  
Questa vita meno amara  
Fa di chi t'innamorò!

TUTTI Fior di virtù - tutto candor,  
Deh, scegli tu - fra tanti un cor!

DONNE (*a parte*) Toh! perchè è la premiata,  
Or possiede ogni virtù!  
La smorfiosa, la sguaiata  
Non rammenta quel che fu...

TUTTI Fior di virtù - tutto candor,  
Deh, scegli tu - fra tanti un cor!

(*l' Usciere porta due sedie — il Sindaco e la premiata seggono*)

CORO Zitto, il sindaco è seduto,  
Or l' elogio ne farà;  
Alla fine, è convenuto,  
Un applauso scoppierà!

USC. (*con voce stentorea*) Silenziooooo!

(*il Sindaco si dispone a parlare, apre enormemente la bocca. — Colpi di gran-cassa: movimento generale. — Il Sindaco fa un gesto di disperazione e rimette in tasca il discorso.*)

TUTTI (*volgendo le spalle al Sindaco*)

Oh, quanti acrobati - vestiti a festa...  
Corriamo a ridere, - senza indugiar;  
La virtuosissima - rimarrà mesta,  
Ma i giuochi atletici - s'han d' ammirar!

(*Alcuni pagliacci, seguiti da cani e scimie, traversano la scena in fondo, facendo baldoria, da destra a sinistra. Tutti escono per la sinistra, in fondo. — Il Sindaco e la premiata rientrano nella Comune. — Dorotea è per andar via, allorchè s' incontra con Giorgio.*)

## SCENA VIII.

Giorgio e Dorotea, poi il Marchese.

GIOR. (*afferrando Dorotea*) (\*) Oh... finalmente ti trovo sola!

DOR. Là, sergente!... al vostro posto! (*al pubblico*) Mi fa diventare rossa come un gambero!

GIOR. Eh!... Bando agli scrupoli!... Te lo dico per la millesima volta: Dorotea, sei bella, sei simpatica, sei polputa, sei attraente, mi piaci e... (*l'abbraccia*)

DOR. Ma, siete impertinente!

---

(\*) Questa scena va fatta con molta spigliatezza.

GIOR. No, sono sergente!... e ti posso assicurare sulla verginità del mio... keçi, che valgo più adesso che quando sarò generale!... Vuoi provare?... Ecco!... ti piace?  
*(la bacia sulla nuca)*

DOR. *(vergognosetta)* Oh, la mia virtù! povera mia virtù!!

GIOR. Corpo d'una granata ridotta in frantumi! La virtù! La virtù!!... Se la virtù delle donne dovesse far restare a posto gli uomini, non vi sarebbero più donne virtuose, non vi sarebbero più fanciulle per concorrere al premio della virtù!

DOR. Cielo!... che immorale! Questo è troppo!...

GIOR. Al contrario è poco, poco, carina... vedi... *(corre per riabbracciarla)*

IL MAR. *(mostrandosi)* Dorotea!

DOR. *(sorpresa, ma con gioia)* Il marchese di Largetrou?

IL MAR. Io proprio!... In carne, ossa, pelle, cartilagini, nervi, e quel che segue!

GIOR. Un rivale!... Corpo d'una batteria!... *(uscendo furioso)* Lo granaterò!!!

## SCENA IX.

### Dorotea ed il Marchese.

DOR. *(con premura)* Voi, voi in Francia, a Front-en-Corné?

IL MAR. Non gridare!... Ci tengo a serbare l'incognito.

DOR. Scusatemi, la sorpresa...

IL MAR. Sicchè tu serbi ancora in seno qualche memoria del passato?

DOR. E lo dimandate pure?...

In rivedervi accendere

Mi sento!...

IL MAR.

Oh! tempi andati!

DOR.

Voi sì galante e tenero!...

IL MAR.

Pur troppo son passati

Quei di...

DOR.

In cui dolci l'ansie

D'inebriante amor...

IL MAR.

Divisi...

DOR.

Oh, care immagini!

Deh, ritornate ancor!

IL MAR. (*trasportandosi*)

Ricordi tu, allorquando  
Furtivo a te venia ;  
Ricordi, delirando,  
Tu eri a mezza via ?

DOR.

Oh ! lo ricordo, *si* !

IL MAR.

Al seno ti stringeva,  
Tu mi premevi al cor ;  
La vita allor pareva  
Sparsa di gioie e fior' !...

DOR.

Oh, lo ricordo, *si* !

Voi nobile, io plebea,  
Pure, ne avvinse amor,  
E il nostro affetto avea  
Sempre novel vigor !

IL MAR.

Oh, lo ricordo, *si* !

DOR.

Voi foste sempre meco  
Galante più d' un re,  
E i nostri baci l' eco  
Sovente ripeté !

IL MAR.

Oh, lo ricordo, *si* !

DOR.

Ed ora ?...

IL MAR. (*con affetto*)

Ed ora il fato,

Noi passerì smarriti,  
Volle riunir.

DOR.

Oh ! grato

Annunzio !

IL MAR.

Son finiti

Per noi i tristi dì !  
Sul mio cor ti stringerò,  
Cara mia, finchè il vorrò !  
Se divisi fummo, o bella  
Da una sorte ognor rubella ,  
Torno a te col giovin cor,  
Tutto foco, tutto ardor !

Fa tic-tac !...

DOR.

Nuova, ascosa voluttà  
Nel mio sen divampa già !  
Una vita inebriante  
Già si para a noi dinante...  
Brucio qui d'antico ardor,  
Or più giovin sento il cor !

Fa tic-tac !...



IL MAR. Tic-tac!  
DOR. Tic-tac !...  
IL MAR. Tic -  
DOR. Tac !... Tic -  
IL MAR. Tac !...

a 2.

DOR. Brucio qui d'antico ardor,  
Or più giovin sento il cor!  
IL MAR. Torno a te col giovin cor,  
Tutto foco, tutte ardor!

IL MAR. Basta, basta, Dorotea, o dimentico che sono in pubblico!...

DOR. Che volete, marchese? Ho qui qualche cosa che è più sensibile di un barometro...

IL MAR. Oh! in quanto a barometri!... Ma, a proposito, io debbo parlarti di cose serie...

DOR. Più serie di questa?...

IL MAR. Corbezzoli!...

DOR. Allora son tutta orecchi.

IL MAR. Devi sapere che ho voluto veder da vicino lo stato delle cose in Francia, e, perciò, ho lasciato a Londra mia nipote...

DOR. La signorina Beatrice?...

IL MAR. *(correggendola)* Signora... perchè a sedici anni sposò un Inglese che morì di *spleen*, durante la sua luna di miele...

DOR. Poveretta!... Ed è ancora vedova?

IL MAR. Già!... Ma se venni in Francia non fu per ossequiare Bonaparte, questo primo Console dei miei speroni!... Eppure, vedi un po' che cosa è il destino... La prima persona che mi capita fra gli stivali, appena metto piede a Parigi, è...

DOR. È...

IL MAR. Bonaparte!...

DOR. Misericordia!

IL MAR. Egli mi guarda, come chi indovini un nemico illustre. Allora mi tolgo il cappello...

DOR. Lo salutaste?...

IL MAR. Un corno! Egli credette che lo avessi salutato e... sorrise; ma tosto gridai come un energumeno: Viva il re!

DOR. Cielo!...

IL MAR. Che vuoi?!... Son fatto così. — Allora subito mi afferrarono...

DOR. Vi arrestarono?

IL MAR. Quasi... Dorotea, gli sgherri di questo signore m'afferrarono e... Capisci?... è orribile!... A me, ad un Largetrou!...

DOR. Assassini!

IL MAR. Mi gittarono in una carrozza e mi trascinarono alle Tuilleries, perchè là sono, ora, essi... Quivi mi carcerarono in un salotto...

DOR. È orribile!

IL MAR. E mi...

DOR. Bastonarono?...

IL MAR. No, mi fecero la grazia...

DOR. Cielo, ti ringrazio!...

IL MAR. Ringrazio un tartufo!... Mi fecero la grazia... a condizione che mia nipote avesse sposato uno dei loro ufficiali...

DOR. Ma voi vi rifiutaste?...

IL MAR. No, accettai.

DOR. (*meravigliata*) Che?!

IL MAR. (*con premura*) Bonaparte dev'esserne contento...

DOR. E la signora Beatrice?

IL MAR. Beatrice non ne sa nulla. Ah! ah! ah! - Il primo Console crede che noi daremo le nostre figliuole o le nostre affini ai suoi ufficiali... No! vivadio!... Io gli darò invece una guardiana di porci!

DOR. E come?

IL MAR. Tu mi cercherai all'istante una guardiana di porci, di pecore, di capre, ed io le farò sposare l'ufficiale di Bonaparte.

DOR. E la farete passare per vostra nipote?

IL MAR. Sino al ritorno dei nostri sovrani, che sarà fra breve. Io, intanto, me ne starò rinchiuso dall'altra parte di Parigi, perchè il primo Console mi restituisce il castello di Valcassé. Egli così crede placarmi... - È a Valcassé che penso maritare la contadina... Ma trovala, trovala, dunque, questa contadina; ma, bada, che sia antipatica come un accidente...

DOR. E, che so io?... Ora, così, su due piedi... Andiamo... venite con me alla mia fattoria e là, riposando, potremo trovarne forse qualcuna.

IL MAR. Andiamo, ma pensa che dev'essere spaventevole!...  
(*escono chiacchierando pel fondo a destra*).

SCENA X.

Beatrice e John.

I.

BEA. (*entrando*) Della svelta e bionda Albione  
Io son *lady* ;  
Senza alcuna apprensione,  
Giusto così,  
Giro il mondo  
Quanto è tondo  
Senza pensier,  
Senza mister!..  
La mia sola compagnia  
Dappertutto solo fia  
L'occhialetto,  
Grato obbietto  
Indispensabile a una *lady*...  
*Yes!*...

JOHN (*pariato, con accento inglese*) *Milady!*...

2.

BEA. Liete, ognor, senza impostura  
Sempre siam,  
E con gran disinvoltura  
L'amor facciam!  
Se un ometto  
Sente in petto  
Il pizzicor  
Del birbo Amor,  
Netto e chiaro il cor gliel detta,  
E, se è un leale amor, l'accetta:  
Non vi piace,  
In buona pace,  
Il puro affetto d'un *lady*?

JOHN Ed ora, *milady*, dove volere andare?

BEA. Non lo so...

JOHN *Very well!* Allora io sedere, (*siede sulla valigia*) ed aspettare comandamenti.

BEA. Chi crederebbe ora, che io son la nipote del marchese di Largetrou, una Parigina puro sangue?... La bionda Albione e la vedovanza mi hanno trasformata... (*al groom*) Sono pallida?...

JOHN *Yes, milady!*

BEA. Benissimo, nessuno mi riconoscerà. (*guardando d'intorno*) Quest'è la piazza di Front-en-Corné... quella è la Comune... questa dev'essere la strada che mena alla fattoria di Dorotea... (*al groom*) Andiamo! (*fra sé*) Ella certamente saprà darmi notizie di mio zio, partito improvvisamente da Londra. (*s'avviano*).

## SCENA XI.

*Detti e Bernardo.*

BER. (*pel fondo, a sinistra*) Dove s'è ficcata Ninì, che non la trovo più?... Vorrei proprio incontrarla per farci la pace... (*vedendo Beatrice*) Oh!... Una straniera.

BEA. ( *fingendo parlare al groom*) *Yes! I am very satisfied!*... (*mostrando d'accorgersi allora di Bernardo, e guardandolo con le lenti*) Oh!... *yes!*... mi ingannare niente affatto... voi essere un granatiere!...

BER. (*galante*) Puro sangue, *milady*, e, qual mi vedete, inclusa la sciabola, il kepi e gli stivali che non ho ancora, mi metto tutto a vostra disposizione!

BEA. Mille ringraziamenti!... Io conoscere nel vostro reggimento un ufficiale chiamato... chiamato... Come chiamate ufficiali vostro reggimento?...

BER. Ma... ve ne son molti... Eustachio, Eusebio, Girolamo, Geremia, Asdrubale...

BEA. No, no, no!... brutti nomi, questi, molto brutti nomi! John! (*rivolgendosi al groom*) Come chiamare ufficiale granatiere?...

JOHN Ma... mi... non... sapere... niente affatto!...

BER. Ecco :... Nicola, Francesco, Tobia, Giacomo, Odoardo...

BEA. *Yes!*... Odoardo!... Molt bello nome Odoardo?!...

JOHN Molt, assai, bellissimo nome Odoard!...

- BER. (*fra sè*) Misericordia! (*a voce alta*) Già molto, assaissimo, bellissimissimo, nome Odoardo!
- BEA. Egli stare qui?
- BER. Ora no; ma, fra non guari, l'aspettiamo pel cambio della guarnigione...
- BEA. *Very well!* (*cava di tasca un portafogli, da cui, dopo avervi scritto qualche cosa, stacca una paginetta e la consegna a Giorgio*) Ed ora, mio molt gentile granatiere, volere fare un favore *milady*?
- BER. Qualunque cosa... anche che...
- BEA. Mi dovere far capitare questo biglietto, ufficiale Odoardo...
- BER. (*sorpreso*) Io?!... E che sono un Mercurio io?...
- BEA. *Yes...* voi per mio amore fare Mercurio... Andiamo John... (*esce, ridendo sgangheratamente*) Ah, ah, ah, ah!...
- JOHN *Yes...* voi amore *milady* fare Mercurio. (*ridendo*) Ah, ah, ah... (*esce*)
- BER. Ma, scusate... *milady!*... Se n'è andata. (*al pubblico*) Ma ne volete una più bella?... Eccomi diventato Mercurio dell'ufficiale Odoardo!... (*odesi la tromba che suona a raccolta*) Accidenti!... Si batte in raccolta... partirò senza aver potuto più vedere Nini!... Oh! destino... destino!... (*entra nella casa a sinistra*).

## SCENA XII.

Il Marchese, Nini, Dorotea, *dal fondo a destra*.

- IL MAR. (*a Nini*) Proprio così, ti devi far credere mia nipote.
- NINI (*esitando*) Ma...
- IL MAR. Per un tempo più o meno lungo, secondo lo crederò.
- NINI (*riflettendo*) Vostra nipote?
- DOR. Bada che farai la tua fortuna, se sarai discreta...
- NINI (*decisa*) Ebbene lo sarò!...
- IL MAR. Benissimo!... E, innanzi tutto, ti mariterò!
- NINI Maritarmi?
- DOR. Ti dispiace forse?...
- IL MAR. Sì, ti mariterò, ma a tua scelta, però... Ti piacerebbe un ufficiale?
- NINI Un ufficiale?! Veramente!... (*fra sè*) Ma così potrò dare una lezione a Bernardo!...

IL MAR. Ascoltami; qui, a Front-en-Corné, sono i Granatieri di Bonaparte... Fra gli ufficiali, quale di essi ti è più simpatico?...

NINÌ (*sospirando caricatamente*) Ah!... mi sono tutti simpatici...

DOR. (*ridendo*) Che bella disposizione!...

IL MAR. Guarda, essi son là... (*indica la casa a sinistra*) Ho saputo che in giornata si cambierà guarnigione, e tutto il battaglione si schiererà su questa piazza. Tu li guarderai bene, e quegli che più ti piacerà, sarà tuo marito...

NINÌ (*esaltata*) Davvero?!...

DOR. Certo, certo; il marchese non ischerza mai!

NINÌ Ma, se...

IL MAR. Va bene, resta stabilito così.

NINÌ Ma se m'imbroglio nella scelta?

IL MAR. Non dubitare; l'amore è un buon consigliere...

NINÌ L'amore?!... Ah! ah! ah!... (*ride sgangheratamente*)

IL MAR. (*fra sé*) Ride come una sciocca... (*a Dorotea*) Pare che calzi bene... Vestita da marchesina sarà spaventevole!...

I.

NINÌ (*con slancio*)

Soave e dolce un palpito  
Mi muove in petto il core,  
E fa provarmi un fremito  
Di sconosciuto ardore;

È col suo arcano battere  
Eso mi dice: sorgi!...  
Di voluttade al gaudio,  
Lieta il tuo nappo porgi!...

Orsù, da bravi, fate a me un inchino,  
Che la nipote io son... del marchese!

2.

Un non so che d' insolito  
Mi frulla nel cervello,  
E nelle vene un fluido  
Mi dà vigor novello.

Ognuno in me dimentichi  
L'ignobil contadina;  
Or sono anch' io d' un nobile  
Marchese nipotina!

Orsù, da bravi, fate a me un inchino,  
Che la nipote io son... del marchese!

IL MAR. Sangue d' un blasone incoronato!... questa ragazza mi  
diverte...

NINI *(turbata)* Ma... bisognerà mostrarsi elegante?

IL MAR. Niente affatto... Anzi procura d' esser più che puoi  
villana.

NINI Meglio così... Ma, quando giungeranno cotesti ufficiali!

DOR. *(sorridente)* Pare, Nini, che hai un tantino di fretta...  
*(osservando a destra)* Oh, ecco che torna il sindaco per  
la proclamazione della fanciulla più virtuosa del paese...

IL MAR. *(spaventato)* E, farà un discorso?

DOR. Sicuro!... e parlerà di me!

### SCENA XIII.

*Detti, Ginetta, Celestina, Gelsomina, Contadini, Contadine,  
il Sindaco, Giorgio, Bernardo e l' Usciere.*

*(I personaggi occupano il posto come nella scena sesta).*

CORO *(alla premiata che è presso il Sindaco)*

Fior di virtù - tutto candor,

Deh, scegli tu - fra tanti un cor!

USC. *(con voce stentorea)* Silenziooooo!... *(Il Sindaco apre enorme  
mente la bocca, disponendosi a parlare. - Odesi un rullo di tam-  
buri).*

TUTTI I granatieri!! *(volgono le spalle al Sindaco, altamente sdegnato)*

NINI Come mi batte il cuore. *(riconoscendo Bernardo)* Bernardo!

BER. *(entrando in iscena insieme a Giorgio)* Nini!! *(entrano i grana-  
tieri per la sinistra - Odoardo li comanda - Tenuta di marcia).*

### SCENA XIV.

*Detti, Odoardo, i Granatieri.*

GRAN.

Plan, rataplan!

Sempre lieto è il granatier,

Alla giostra egli è primier...

Plan, rataplan!  
E gagliardo ha in petto il cor,  
Sia nel campo, che in amor!...  
Plan!

TUTTI GLI ALTRI Della patria il baluardo  
Sarà sempre il militar;  
Il suo core è ognor gagliardo  
Se alla pugna deve andar!

TUTTI Urrah!

IL MAR. (*parlato a Nini*) Scegli dunque!

NINI (*commossa*) Ecco...

BER. (*fissando Nini*) Sagrrrrrestia!!... Ma perchè guarda tutti i  
granatieri?

I.

ODO. Nelle terribili aspre battaglie,  
Ove fan stragi bombe e mitraglie,  
Lieto è il soldato, ch'ha in petto un cor,  
Nato alla gloria, nato all'onor!...  
Corre all'assalto col suo moschetto,  
Acceso in volto, pien di valor;  
Lotta, sbaraglia, e squarcia il petto  
Dell'inimico con fiero ardor!

Urrah! urrah!

TUTTI Urrah! urrah!

ODO. (*prima solo, poi col Coro*)

Su, l'inno intonate  
Che sveglia l'ardir...  
Urrah!

E fieri, mostrate  
Che è dolce il morir!  
Urrah!

IL MAR. (*parlato a Nini, sul ritornello*) Hai scelto?

NINI Non ancora...

DOR. Sbrigati!... Le cose lunghe diventano serpi!



ODO.                   ma se nell'urto di nova pugna,  
                          Mentre da forte il ferro impugna;  
Se, mentre è invaso da gran furor,  
                          Spiega in battaglia novel vigor,  
Nemico un colpo scende, e l'atterra,  
                          Cade da prode, colmo d'onor!...  
E il suo pensiero, ultimo in terra,  
                          Alla sua patria rivolto è ognor!...

Urrah! urrah!

TUTTI                   Urrah!... urrah!

ODO (*come sopra*) Su, l'inno intonate  
                          Che sveglia l'ardir...  
                          Urrah!...

E fieri, mostrate  
                          Che è dolce il morir!  
                          Urrah!...

IL MAR (*a Nini*)       Hai scelto?...

NINÌ (*fissando Odoardo*)       Ho scelto, sì!

IL MAR.               Quale?

NINÌ (*indicando Odoardo*)   Ma... quello lì...

BER. (*fra sè*)       Nini l'ufficialeto  
                          Perchè indicò?

ODO. (*ricevendo da Bernardo la lettera di Beatrice*)

Cospetto!

Ma questa letterina  
Davvero viene a me! (*la scorre rapidamente*)

GIOR. (*piano a Dorotea*) Addio, addio, carina!

ODO. (*piegando la lettera*)  
                          Da credere non è!

IL MAR. (*avvicinandosi ad Odoardo*)  
                          Scusi, il suo nome?

ODO. (*distratto*)       Odoardo...

IL MAR.               Grazie! (*ne prende nota sul taccuino*)

BER. (*fra sè*)       Io smanio ed ardo!...

NINÌ                   Mi sembra di sognar!

TUTTE LE PARTI       Che giorno singolar!

GRANATIERI (*rimettendosi in marcia*)

Plan, rataplan!

Sempre lieto è il granatier,  
Alla giostra egli è il primier!

Plan, rataplan!

E gagliardo ha in petto il cor,  
Sia nel campo, che in amor!...

Plan!

NINÌ (*a parte*)

Sei gentile ufficialetto,

Ma, carin, non t'amerò...

Vecchia fiamma nel mio petto

Vero amor in me destò!...

TUTTI GLI ALTRI

Della patria il baluardo

Sarà, sempre il militar;

Il suo core è ognor gagliardo

Se alla pugna deve andar!

*(Il battaglione si allontana su per la collina; tutti agitano i cappelli ed fazzoletti — Giorgio di soppiatto abbraccia Dorotea — Il Marchese si frega le mani soddisfatto — Bernardo, avvicinatosi a Ninì, ne è respinto — Il Sindaco rientra furioso, rimettendo in tasca il discorso — Quadro).*





CORO (*marciando*,

Tizan! rataplan!  
In verità,  
Invidia fa!  
L'educò sul campo Marte,  
Il granatier di Bonaparte!  
Tizan! rataplan!

2.

GIOR.

Chi alle donne può impedir  
D'abbracciare un granatier?...  
Egli solo è pien d'ardir,  
Seducente cavalier!  
Se traversa una città  
Non si stanca a lavorar;  
Egli ha grande abilità  
Nuovi prodi a preparar!

(*marciando*)

Tizan! rataplan!  
In verità,  
Invidia fa!

L'educò sul campo Marte  
Il granatier di Bonaparte!

CORO (*marciando*)

Tizan! rataplan!  
In verità,  
Invidia fa!

L'educò sul campo Marte,  
Il granatier di Bonaparte!  
Tizan! rataplan!

CORN. Ma, corpo della spada sguainata di Marte! qui siamo nel paese delle mummie: non si vede e non si sente nessuno!

ANAT. Vedi bene che ci si rispetta...

CORN. (*a Giorgio*) Ma in casa di chi siamo?...

GIOR. Non lo so: noi siamo partiti da Front-en-Corné, dietro un ordine del giorno così concepito: La compagnia si rechi nel castello di Valcassé, dove è invitata a pranzo.

CORN. Dunque noi siamo presso un Val...

GIOR. Ma è il castello che si chiama Valcassé, non il signore.

ANAT. E come si chiama questo signore?...

GIOR. L'ho detto che non lo so. Anzi ho mandato in ricognizione il coscritto Bernardo... Eccolo che viene...

SCENA II.

*Detti e Bernardo.*

GIOR. Dunque?... (*tutti circondano Bernardo*)

BER. Psssss..... (*imponendo, sotto voce, silenzio*) Noi siamo in casa del... psssss...

TUTTI Del...?...

BER. (*circospetto*) Ma... ma... rrrrrr... che... se di Larrrrr... ge... trrrrou!

TUTTI Largetrou?...

BER. Sì, in casa del marchese di Largetrou, il quale ha vasti possedimenti a Front-en-Corné... mio paese...

ANAT. Ha un bel nome il tuo paese!!...

GIOR. Il paese dove siamo stati di guarnigione tre settimane?

BER. Sì, sergente.

GIOR. È un mio rivale! (*ai soldati*) Ma sapete che questo Largetrou si fa aspettare un po' troppo?... Vendichiamoci!

TUTTI Sì, sì. (*si dispongono in fila e, battendo i piedi a terra, girano la scena*)  
Tizan, rataplan... ecc.

SCENA III.

*Detti e Dorotea.*

DOR. (*entrando pel fondo*) Ma che baccano è questo?

GIOR. Siamo invitati, e...

DOR. Sì, ma in cucina...

GIOR. Marte, nei tempi che turono, non era invitato in cucina da Venere...

DOR. Tò!... il mio gentil sergente di Front-en-Corné!

BER. Sì, Dorotea, il mio serrrrgente!...

GIOR. (*a Dorotea*) Proprio così, e che ti tien qui rinchiusa, custodita da una doppia batteria di granate. (*l'abbraccia*)

DOR. A posto! sergente... (*sottovoce*) ci si osserva! (*forte*) Il marchese non tarderà a venire... Venite, nella corte starete con maggior libertà.

GIOR. (*galante*) Ci guiderai tu, bella Venere?... (*Dorotea fa cenne di sì*). In riga! *Marche!*...

TUTTI (*uscendo pel fondo*) Tizan! rataplan!...

In verità,

Invidia fa!

L'educò sul campo Marte,  
Il granatier di Bonaparte!  
Tizan! rataplan!

*(I soldati escono salutando. — Dorotea resta).*

#### SCENA IV.

*Dorotea ed il Marchese.*

IL MAR. *(entrando dalla destra)* Ah! Dorotea? Se sapesti della sedicente mia nipote che cosa se ne sta facendo?

DOR. Come lo dite, marchese! Mi fate paura...

IL MAR. Non temere, perchè della tua Ninì, vedrai una perfetta caricatura... Vedrai: tutto riesce a meraviglia!

DOR. Ma, c'è un piccolo contrattempo...

IL MAR. Quale?... *(accostandosi e carezzando Dorotea)*

DOR. Ma... non mi fate arrossire... Voi avete invitato dei soldati?

IL MAR. Sì, ma per ubbriacarli...

DOR. Fra essi vi sono i granatieri ch'erano di guarnigione a Front-en-Corné.

IL MAR. Ebbene?

DOR. Ebbene, fra essi ce n'è uno che lei amava.

IL MAR. E credi che la riconoscerà?...

DOR. Sicuro! perchè chi ama veramente, riconosce il suo idolo anche sotto la pelle d'un asino *(vezzosa)*... Come v'avrei riconosciuto io...

IL MAR. *(abbracciandola)* Tu sei stata sempre sentimentale!...

DOR. Ah!... caro marchesino... *(abbassando gli occhi)*

IL MAR. Ma... Va a chiamarmi Ninì, mia celeste regina!...

DOR. Corro... cuoricino mio!... *(esce, pavoneggiandosi).*

#### SCENA V.

*Il Marchese, solo.*

Corpo d'un blasone incoronato!... *(al pubblico)* Non la scambiereste per una innocentina, la mia Dorotea?... La sua bellezza m'ha fatto fare più d'una bestialità!... Ella somiglia troppo alla Pompadour! Oh, tempi beati, tornerete voi?... Tempi incomparabili! in cui la no-

*blesse* faceva tutto a suo talento, senza dar conto un cavolo a nessuno dei fatti suoi... Ed ora?... Ora con la proclamazione dei dritti dell'uomo, la nobiltà ha fatto un orribile *patastrac!* Non siamo più padroni dei nostri vassalli, e, quel che più monta, delle loro donne!!...

I.

Nei tempi prosperi, - Una ragazza  
Vedevi ingenua? - Nella sua tazza,  
Se eri un nobile, - Senza indugiar,  
Potevi bere, - E inebriar  
Facevi il cor  
Senza timor!...  
Ma ai nostri dì - Tutto finì!  
La nobiltà - Virtù non ha.  
La scelta è libera - Nel far l'amor,  
E per un nobile - Non v'è più un cor!..  
E un'avventura - Se vuoi tentar.....  
Crac!  
La legge, subito, - Ti fa impiccar!

2.

Se nei tuoi feudi - C'era un marito,  
Che l'occhio vigile - Mostrava e ardito;  
Potevi subito - Farlo squartar,  
E senza scrupoli, - Inebriar  
Facevi il cor  
Senza timor!...  
Ma ai nostri dì — Tutto finì!  
La nobiltà - Virtù non ha.  
La scelta è libera - Nel far l'amor,  
E per un nobile - Non v'è più un cor!..  
E un'avventura - Se vuoi tentar.....  
Crac!  
La legge, subito, - Ti fa impiccar!

Ma ritorneranno i nostri tempi di felicità?... Speriamo!...  
Dopo l'inverno ha da tornar la primavera!...

SCENA VI

*Il Marchese, Dorotea, Nini, poi Paolo.*

DOR. Signor marchese, ecco vostra nipote.

NINI *(dalla destra, impacciatissima nel suo abito)* Eccomi, zio!

IL MAR. Benissimo!

DOR. *(a Nini)* Ma non ti muovere così...

NINI Ma, se non mi muovo, sembro una pupa.

IL MAR. Sicuro!... ha ragione mia nipote!...

NINI Non è vero, zio?

IL MAR. Certo, certo!... Parla, muoviti a tuo talento... Anzi, non voglio che sii elegante... E poi, non abbassare gli occhi così, ti crederebbero ingenua.

DOR. La vorreste, forse, sfrontata?

IL MAR. Ma, se è vedova?

NINI Come, senza sposare, sono già vedova?

DOR. *(al Marchese)* E voi non l'avete prevenuta?

IL MAR. Me ne sono dimenticato... *(a Nini)* Così è, tu passi a seconde nozze.

NINI Io?... no, no!

IL MAR. Sì, sì! Se non lo sei, ti debbono credere vedova.

NINI Sia pure!... Ma, io non so certe cose che sanno le vedove...

IL MAR. Domandane a Dorotea.

DOR. *(offesa)* Ma io non so nulla, signor marchese; non posso saper nulla... sono zitella!

IL MAR. *(sorridente)* Ah!... già!... me l'ero dimenticato!

PAOLO *(dal fondo)* Il luogotenente Odoardo chiede d'esser ricevuto...

NINI Oh!

IL MAR. Venga, venga avanti. *(Paolo esce)*

NINI Si direbbe, quasi, che ho paura...

DOR. Eh!... via!

IL MAR. Eccolo!

SCENA VII.

*Detti ed Odoardo.*

IL MAR. *(corre con comica premura a ricevere Odoardo)* Signor luogotenente, son proprio felice di far la vostra conoscenza...



ODO. (*inchinandosi, ed ironicamente*) Signor marchese, tengo a dichiararvi che sono fortunatissimo di essere stato preferito dalla vostra nobile e amabile nipote...

IL MAR. Ma, figuratevi, son io fortunato... (*a Dorotea*) Come ti pare? Non c'è male. (*piglia per mano Nini e la presenta ad Odoardo*)

Ecco la sposa.

ODO. (*inchinandosi*) Bella qual rosa!

DOR. Tutta candore...

IL MAR. Tutta virtù!

DOR. Nata all'amore...

NINI (*con civetteria*) Non più, non più...

O rossa, per vergogna, mi farò!...

ODO. (*va per prenderle la mano*)

Bella sposina...

IL MAR. (*trattenendolo*) Oh questo poi, no, no!

Non lice ad uno sposo,

Pria di giurare il sì,

Un tanto ardir!

ODO. (*sempre con ironia*) Riposo

Io più non ho...

DOR. (*frenando Nini*) Nini!...

NINI (*fra sè, parlato*) Uff!...

In campagna, è un'altra cosa,

C'è più gusto a far l'amor:

Solo allora il cor riposa,

Quando stringe il suo tesor!

Ma, perchè la sdolcinata

Debbo far come in città?

Ah! Bernardo già abbracciata

Or mi avrebbe, in verità!

ODO. (*fra sè*)

Per quell'occhio ammaliatore

Dolce un fremito non ho;

Pel suo sguardo, tutto amore,

L'alma mia muta restò!

Fa il marchese un sorrisetto

Con ingenuo candor;

Ma non sa quel mio vecchietto

Che il mio core è d'altro cor!

IL MAR. (*piano a Dorotea*)

Ah! ci casca l'uffiziale,  
Per damina la scambiò:  
L'avventura è originale,  
Come un matto riderò!  
Una sciocca villanella  
Il baggiano sposerà,  
E, al saper la gherminella,  
Come un cavol resterà!

DOR. (*al Marchese*) Ah! marchese, ci scommetto  
Che Nini si scoprirà...  
Già divampa nel suo petto  
Il desio di voluttà...  
Il suo sguardo provocante  
Non rivela la virtù...  
Di follie oh, quante e quante  
Ne sa far la gioventù!

ODO. (*al Marchese*) Le nozze?

IL MAR. Si faranno

Fra breve.

NINI Oh che piacer!

(*ad Odoardo*) Di me sarai tiranno!

ODO. (*con fuoco*) Schiavo sarò!

NINI (*con istancio*) Fia ver?

Zio, perdona, sa,  
Un bacio e nulla più!

DOR. Un bacio?!...

IL MAR. O nobiltà,

E non sprofondi tu?!

NINI

a 4

ODO.

In campagna è un'altra cosa, ecc. Per quell'occhio ammaliatore, ecc.

IL MAR.

DOR.

Ah, ci casca l'uffiziale, ecc

Ah, marchese, ci scommetto, ecc.

IL MAR. Luogotenente, vi prego di presentarmi i vostri compagni d'arme...

ODO. Ero per chiedervene il permesso... (*fra sè*) Aspetta e vedrai!

IL MAR. Restate qui, nipote mia. (*ad Odoardo*) Seguiremo, se vi piace, l'etichetta della Corte passata...

ODO. Acconsento... (*fra sè*) Ma te ne pentirai, vecchia par-  
rucca!

IL MAR. SONO a voi. (*a Dorotea, mentre Odoardo risale la scena, dopo aver salutato Ninì*) Che ti diceva io? Non s'è accorto di nulla!... Questi democratici non hanno naso!... (*risalendo*) Scusatemi, sono a voi. (*escono*).

### SCENA VIII.

Ninì e Dorotea.

- NINÌ Di' la verità, non è carino il mio sposo?
- DOR. Bella cosa!... Quando s'ha il dritto di scegliere...
- NINÌ Già!... Solo, ti dico la verità, mia cara Dorotea, quello che mi impaccia un poco è il mio stato vedovile... Come deve regolarsi una vedova quando è corteggiata?
- DOR. Ecco... cerchiamo...
- NINÌ Fingi di essere il mio innamorato, proviamo.
- DOR. (*con enfasi*) Anima mia, cedete alla voce del mio cuore, rendetemi felice...
- NINÌ (*civettuola*) Ma signore, non so...
- DOR. (*con la voce naturale*) Ma sì che lo sai!... Caspiterina! sei vedova!...
- NINÌ M'ero dimenticata... — Oh!... signore, mi fate arrossire...
- DOR. (*con enfasi*) Almeno...
- NINÌ Almeno che cosa?...
- DOR. (*come sopra*) Vorrei per un istante solo abboccarmi...
- NINÌ Abboccarvi?... e con chi?...
- DOR. (*con enfasi*) Ma con voi, signora.
- NINÌ Con me?!... e vorreste contaminare il mio blasone, la mia innocenza...
- DOR. (*con la voce naturale*) Che blasone, che innocenza d'Egitto!... Te lo ricordi che sei vedova?
- NINÌ M'ero dimenticata... — Signore, ricordatevi, cioè... non vi ricordate... no... Sapete che io sono abbastanza pratica...
- DOR. (*voce naturale*) Eh!... Queste cose non si dicono!
- NINÌ Allora tacerò, perchè chi tace afferma... Ci vuol solo galanteria, è vero? (*si mira allo specchio e gestisce affettatamente*) Eccovi la mano, signore, baciatela, volete l'altra?... tutt'e due?... Prendete quello che volete, biricchino!... (*continua a gestire senza parlare, mentre Bernardo, comparisce, timidamente in fondo: Ninì gli volge le spalle*).

SCENA IX.

*Dette e Bernardo.*

- BER. *(piano a Dorotea)* Dorrrootea?!...  
DOR. *(meravigliata)* Bernardo!... Che vuoi?  
BER. *(sempre sottovoce)* Dacchè t'ho incontrata, sono stato promosso...  
DOR. Veramente?  
BER. Verrrrramente!... Sono ordinanza del luogotenente Odoardo.  
DOR. Possibile?  
BER. Sì, corpo d'una grrrranata!... Ed il luogotenente m'ha ordinato di mettermi a disposizione del marchese.  
DOR. Grazie; ma, per ora, non abbiamo bisogno di te.  
NINÌ *(volgendosi, fra sè)* Bernardo! *(commossa e con gioia)* Bernardo!  
BER. Ma il luogotenente vuole...  
DOR. Ma, vattene via...  
NINÌ *(indifferente e con caricata alterigia)* Ma, perchè volete mandar via questo valoroso soldato?  
BER. *(fissando, stupefatto, Nini)* Dio!... Chi vedo?!  
DOR. *(subito)* La marchesa di Largetrou.  
BER. Ah!... la signorina...  
NINÌ Signora... sono vedova...  
BER. Ah!  
NINÌ *(a Dorotea)* Ma, desidera qualche cosa questo giovane?  
DOR. Oh, no!  
NINÌ L'interrogherò...  
BER. *(sempre meravigliato, fra sè)* Rrrrombo d'una cannonata! È il ritratto di Nini messo in cornice!  
NINÌ *(fra sè)* Sostenuta, indifferente,  
Il suo sguardo affronterò;  
Ma lo fa più seducente  
La uniforme che indossò!  
BER. *(a parte)* Come il core s'è turbato  
La marchesa nel mirar!  
Su, coraggio!... ad un soldato  
Non conviene di tremar!  
DOR. *(fra sè)* Il suo primo e solo amante  
Disprezzar saprà Nini?  
Maledetto quell'istante  
Che lo fece venir qui!

- NINI (*siede con sussiego: a Bernardo*)  
Inoltratevi un pochino.
- BER. (*timido*) Ecco...
- NINI Ancora a me vicino...
- DOR. (*sottovoce a Nini*) Ma Nini...
- NINI (*piano a Dorotea*) Lasciami far.
- DOR. (*come sopra*) Come?...
- NINI (*come sopra*) Il voglio interrogar.  
(*a Bernardo*) Il vostro nome ditemi.
- BER. Il nome mio?... Bernardo.
- NINI Bernardo?... e... senza scrupoli.  
Fate all'amor?
- BER. (*distratto, guardandola*) Quel guardo  
Mi fa impazzir!...
- NINI (*con monelleria*) Rispondere  
Parmi che non vogliate?
- BER. Amante sgraziatissimo  
Io son, qual m'osservate:  
Una pudica vergine  
M'avea concesso amor,  
E la perdei!... Ahi misero! (*singhiozzando*)
- DOR. (*ironica*) Davver?!
- NINI (*con affetto*) Oh, il nobil cor! (*s'alza commossa*)  
Sento che l'animo - commosso è già,  
Povero giovane - mi fa pietà!  
(*a Ber.*) Abbenchè nobile - saprò calmar  
Queste tue smanie: - non dubitar!
- BER. (*merav.*) Che vorrà intendere - con quel suo dir?  
Quell'occhio vivido - mi fa impazzir!  
Ah!... sicurissimo - potrei giurar  
Che è lei la perfida, - che sta a parlar!
- DOR. (*a parte*) Che vorrà intendere - con quel suo dir?  
Parmi che vogliasi - tosto scovrir!  
Quel fare eccentrico - rivela amor  
Che, potentissimo, - le strugge il cor!
- NINI (*a Ber.*) E, dimmi un po': - la bella  
Nomavasi?...
- BER. Nini!
- NINI Nini?...
- BER. Sorte rubella  
Un dì me la rapì.

NINI E l'ami ancora?  
BER. Oh quanto!  
DOR. *(piano a Nini)* Ma frenati...  
NINI *(senza badarle)* Sta ben!  
Verace se è il tuo pianto...  
BER. *(con fuoco)* Ebben?...  
NINI *(fra sè)* Mi scoppia il sen!...  
*(con istancio)* Sarai felice un dì!  
BER. *(vacillando)* Oh, ciel!...  
DOR. *(a Nini, con rabbia)* Ma taci omai, Nini!...

a 3

NINI BER. DOR.  
Sento che l'animo, ecc. Che vorrà intendere, ecc. Che vorrà intendere, ecc.  
DOR. *(a Bernardo)* Ma vattene via!... Non importunare più la signora marchesa!...  
NINI Ma no... anzi... Va via tu!...  
DOR. Io?...  
NINI Sì, tu!...  
DOR. Ma...  
NINI *(battendo il piede a terra)* Voglio così!... Va via!...  
DOR. Vado... *(mentre si allontana, fra sè)* Corro a prevenirne il marchese. *(via pel fondo)*

## SCENA X.

Bernardo e Nini.

NINI *(a Bernardo che è rimasto estatico)* E così?... non dici più nulla?...  
BER. E... già... signora... marchesa... Che volete che dica?...  
NINI Parlami de' tuoi amori... a me piace tanto sentire a parlare di amore.  
BER. Ah, sì?... *(fra sè)* Se non è Nini è la sua anima gemella...  
NINI Dunque?...  
BER. Dunque, come vi dicevo, amavo una capraia...  
NINI Di Front-en-Corné?  
BER. Già... Se sapeste come era simpatica la mia Nini!... Ci volevamo un gran bene!... Si stava sempre insieme... E la sera...  
NINI Tornavate a braccetto dalla campagna...  
BER. *(sorpreso)* Già!... E si cantava...

NINÌ I più belli stornelli...  
BER. *(sempre più sorpreso)* Già!... E lei mi dava de' pizzicotti...  
NINÌ *(dandogli un pizzicotto)* Così!...  
BER. *(perdendo la testa)* Oh!... E come sapete?...  
NINÌ Tu mettevi il broncio... e per far la pace lei ti carezzava... così... *(accarezzandolo)*  
BER. Oh! ma io perdo la testa...  
NINÌ E poi?...  
BER. E poi... e poi... io l'abbracciavo... cantando:  
Fior di giogiola,  
Facciam la pace in mezzo a le viole,  
Chè belle come te ce n'è una sola!...

E lei rispondeva:

Fiorin pepato,  
Conducimi...  
NINÌ *(obbliandosi, e continuando lei a cantare lo stornello, mentre Bernardo resta estatico)*

Lontana sopra i prati

Or che la spina in core m'hai piantato!...

Fior d'ogni fiore...

BER. e NINÌ *(cantando a squarciagola e ballando alla contadina)*

Pizzica dove vuoi mio bel tesoro

Pizzica dove intenso è più l'ardore!...

E tra, lai, là!... e tra, lai, là!...

La bocca tua me sola bacerà!

*(nella foga dell'entusiasmo Bernardo mette un piede in fallo e cade, mentre dal fondo entrano il Marchese e Dorotea)*

## SCENA XI (\*).

*Detti, il Marchese e Dorotea, dal fondo.*

IL MAR. *(sorpreso)* Oh!...

DOR. Che vi dicevo io?...

IL MAR. *(avanzandosi, con comica dignità)* Bravo!... *(a Bernardo, severo)*  
Che fate là?

NINÌ *(subito)* M' insegnava uno stornello del suo paese...

BER. Già... le insegnava uno stornello...

IL MAR. Vergogna!... *a Ninì* Venite, gli invitati vi aspettano.

NINÌ Che noia!... *(risale con Dorotea)*

---

(\*) Questa scena dev'essere eseguita con la massima celerità.

IL MAR. (*concitato, a Bernardo*) È voi, uscite subito di qui, altrimenti proverete il mio scudiscio...

BER. Il vostro scudiscio!... Oh! questo poi...

IL MAR. Sì, piglierò a scudisciate voi ed il vostro Bonaparte!...

BER. (*facendo l'atto di tirare la sciabola*) Oh!...

IL MAR. (*impaurito, corre a raggiungere Nini, la piglia per mano, e via con lei, pel fondo*) Ah!... Andiamo... andiamo!...

NINI (*uscendo, saluta più volte con la mano Bernardo, che le corrisponde*)  
Caro!... caro!... quel militare!... (*Nini ed il Marchese entrano*).

## SCENA XII.

Dorotea e Bernardo.

DOR. Ma che diacine ti prende? sembri uno stordito!

BER. Stordito, stordito? Ma io non so se mi resta ancora un briciolo di cervello.

DOR. Ma come? ma perchè?

BER. Ma perrrrrchè?... E me lo chiedi pure... Corpo d'una bomba!... Io voglio sapere la marchesa chi è...

DOR. Chi è?... Ma se tu stesso lo dici: È la marchesa di Largetrou?...

BER. Di Largetrou!... Ma dimmi un poco, Dorotea: non ti pare che la tua Largetrou rassomiglia interamente a Nini... Capisci, a Nini!

DOR. Eh!... L'hai sempre innanzi agli occhi la tua capraia  
Vuoi vedere come t'inganni?...

BER. Vediamo...

DOR. La tua Nini era marchesa?

BER. No...

DOR. È stata mai proprietaria di ricche ville, superbi castelli, vasti poderi, innumerevoli servi? L'hai vista mai in mezzo ad una corte di dame, cavalieri, signori? L'hai saputa mai vedova?

BER. No, no, no, no, no!...

DOR. Dunque t'inganni, e t'inganni a partito.

BER. Ma, la sua voce, i suoi occhi, le sue gesta, le sue parole, la sua commozione, il suo interessamento per me... Corrrpo d'una grrrranata!! c'è da perdere la testa.

DOR. Ma, andiamo, viene gente...



- BER. Sì, sì, andiamo... (*l'abbraccia fortemente*).  
DOR. Eh!... le mani a posto!  
BER. No, Dorotea, quando son tanto irritato, lascia almeno  
che stogli con le mani...  
DOR. E che sono il tuo comodino? *Allons... marche!* (*entrano*).

SCENA XIII.

**De la Zabatiere, Longepée, Ufficiali, Odoardo, il Marchese,  
Nini, in ultimo i Nobili.**

CORO D'UFFIC. È lieto sempre il core  
Nel tempio del piacere:  
Divampa più l'ardore  
Se il vino è nel bicchiere.

IL MAR. (*entrando, parlato*) Ed ora da questa parte. (*presenta Nini  
agli Ufficiali*)

Mia nipote, presento, o signori...

UFFIC. (*fra loro*) Quel suo sguardo fa battere i cori!

IL MAR. (*a Nini*) Via, fa loro il complimento...

NINI (*con una riverenza*)

Son felice in tal momento...

IL MAR. (*parlato*) Ed ora a sinistra. (*presentando Nini come sopra*).

Mia nipote, presento, o signori!

UFFIC. (*come sopra*) Quel suo sguardo fa battere i cori!

IL MAR. (*fra sè*) Ah! frenarmi più non so,

Dalle risa scoppierò!

NINI (*al Marchese*) Non temere, in verità,

Tua nipote onor ti fa!

UFFIC. (*ad Odoardo*) Sei felice, in verità,

Possedendo tal beltà.

ODO. (*osservando il Marchese, piano*)

Oh! non ridere, marchese,

Perchè tue saran le spese!

IL MAR. (*a Nini*) Ma finito ancor non è!...

NINI Zio garbato, son con te!

IL MAR. (*ripresentando Nini*)

Mia nipote, presento, o signori.

(*Il Marchese, Nini ed Odoardo, escono, inchinandosi — I Nobili ven-  
gono in iscena formando gruppo a sinistra; le Donne, entrando,  
fanno gruppo nel centro, proprio innanzi le sedie dondolanti; gli  
Ufficiali formano un terzo gruppo a sinistra*)

UFFIC. *(da un lato)* To', quanti nobili, - vengon di qui..

NOB. *(dall'altro lato)* L'occhio rivolgerci nessuno ardi!

*(Momento di silenzio, nel quale tutti si guardano di sott'occhio — I Nobili guardano gli Ufficiali con disprezzo; le Dame con compiacenza: gli Ufficiali con curiosità le une e gli altri)*

NOB. *(fra loro)* Noi saremo intransigenti  
Disprezzarli si dovrà;  
Il rifiuto delle genti  
Su noi breccia non farà!

DAME  
Mel perdoni mio marito,  
Ma è una gran fatalità!...  
Se un soldato incontro ardito,  
D'abbracciarlo ho volontà!

UFFIC.  
Viva Marte! Di donnette  
Ve ne sono a sazietà:  
Sono vispe, son furbette,  
Conquistarle si potrà!

NOB. *(sottovoce)* Questa gente disprezziam...  
*(forte)* Agli scacchi, orsù, giochiam...

*(Seggono presso le tavole da gioco, e s'impegnano accanitamente alle partite — Odesi, intanto, l'orchestra che suona i primi accordi d'un valzer — Gli Ufficiali si dispongono dietro le Dame, per poi passare alle loro sinistre e sedere a coppia a coppia sulle sedie dondolanti)*

UFFIC. *(galanti)* Udite, signora, comincia la danza.

DAME *(con gioia)* La danza?...

UFFIC. Che all'alma sol dà l'esultanza,  
L'ebbrezza, l'ardore che infiamma d'amore.

DAME *(trasportandosi)*  
O grati conenti, che parlano al core!

UFFIC. Un valzer giriamo...

DAME *(guardando i mariti)* Oh!... no!...

UFFIC. Ma perchè?

NOB. *(1.ª parte)* Ti mangio la dama!

NOB. *(2.ª parte)* Fo scacco al tuo re!

UFFIC. *(prendendo ciascuno la mano della Dama che gli è vicina, pian piano la fa sedere sulla sedia dondolante che loro è dietro, e sullo stesso tempo di valzer cominciano a dondolarsi sulle sedie, prima piano poi forte, fortissimo)*

Siam forse dei mostri, gentili damine?

DAME *(ritrose)* Vogliate scusarci...

UFFIC. Le vostre manine  
Porgeteci...

DAME (*a parte, cedendo*) O cielo! frenarmi non so...  
Se più li rimiro sedurre mi fo!...

UFFIC. (*insistendo*)  
Il valzer? la polka?...

DAME (*decidendosi*) È tutto lo stesso...  
La mano prendete...

UFFIC. (*cominciando a dondolar le sedie*)  
Alfin n'è concesso  
Un tanto favore!

NOB. (*1.<sup>a</sup> parte*) Tu vali per tre!  
NOB. (*2.<sup>a</sup> parte*) Un'altra partita.  
NOB. (*tutti*) Son pronto in mia fè!

DAME ed UFFIC. (*dondolandosi forte*)  
L'ebbrezza, le fibbre c' invade d'amor,  
Sia guida al diletto la voce del cor!  
Giriamo, balliamo, chè, in giovane età,  
Sin l'aura c' infonde ognor voluttà!

*(le coppie degli Ufficiali e delle Dame s'alzano e, sempre ballando a coppia a coppia, entrano nelle sale da ballo).*

DE LA ZAB. Per la corona d'un blasone! tu sei terribile...  
LONG. Caspiterina! t'hai mangiato anche la regina!  
DE LA ZAB. (*gettando gli scacchi*) Maledetti i fanti, i cavalli, i re,  
le regine...  
TUTTI (*alzandosi, ridono forte*) Ah! ah!... (*si volgono, e non trovano più le loro Dame*) Uh!... E le nostre donne?  
LONG. Corriamo a vedere questi cani di soldati che cosa fanno delle nostre donne!... (*tutti entrano nelle sale da ballo*).

#### SCENA XIV.

Bernardo poi Odoardo.

BER. (*entra penseroso, guardando fissamente uno smoccolatoio, che gira e rigira fra le mani*) Da soldato a sagrestano è breve il passo!!!... Chi mai l'avrebbe detto che una speranza della patria doveva cominciar la sua carriera smoccolando! Ebbene... smoccoliamo!... (*comincia a smoccolare le candele*) Intanto, (*lasciando di smoccolare*) tutti si

divertono qui, sono felici, ed io smoccolo!... Corrrro d'una scheggia di bomba!... Io smoccolo pensando a quel pezzo di burro di Ninì, incarnato nella marchesa!... Ma quella signora è proprio marchesa; e Ninì è veramente una Ninì... o fosse una Ninì marchesa?... Marrrrchesa!!... Vale a dire che se io non fossi stato tanto babbeo da disgustarmela, a quest'ora l'avrei sposata, ed io sarei diventato un marrrrchese! Capite?... il marchese Bernardo!... ma... smoccoliamo... (*riprende come sopra*).

ODO. (*fregandosi le mani*) Bene, benissimo, va tutto bene!... Riderà bene chi riderà l'ultimo! (*a Bernardo*) Che cosa fai qui?

BER. (*commosso*) Io?... Smoccolo!!

ODO. Ma, perchè tremi, guardandomi?

BER. Tremo?... no!... cioè... forse tremo dal caldo...

ODO. Capisci?... Hai un brivido.

BER. Ecco... io ho paura...

ODO. Per la spada di Bonaparte! Un soldato che ha paura!

BER. No, non ho paura... ecco... è un po' di panico... cioè è perfettamente timore... scusatè!... Quello che sento nel vedervi è soltanto un po' di terrore... no, no, nemmeno terrore, è spavento, è...

ODO. Ma, mi fai perder la pazienza!

BER. A farla breve: signor luogotenente, noi siamo rrrri-  
vali!...

ODO. Che!

BER. Sì, voi ed io amiamo la stessa donna.

ODO. Possibile?

BER. Certissimo!

ODO. Ed ella ti...?

BER. Ella mi...!

ODO. (*sorridendo*) Dunque, una marchesa è scesa fino ad un  
coscritto?

BER. Già!... cioè... ecco... voi, però, non dovrete accor-  
rarvene...

ODO. E perchè?

BER. Perchè quella che amo io, è perfettamente identica alla  
vostra sposina...

ODO. E a chi somiglia la mia sposina?

BER. Ad una capraia di Front-en-Corné...

ODO. (*sorridendo*) Ah!... E tu l'amavi questa capraia?

BER. In verità non ne ero sicuro. Ma dacchè ho visto l'altra, lo giurerei. (*trasportandosi*) Bisogna vederla; col corsaletto aperto fin qui... con la veste arrovesciata... con le braccia nude... i polpacci... oh! i polpacci, signor luogotenente, sono il mio inferno, la mia...

SCENA XV.

*Detti e Giorgio.*

GIOR. (*ad Odoardo*) Ah! luogotenente, la cercavo... (*a Bernardo*) Che fate qui?... Non è permesso udire quanto dice un vostro superiore. (*Bernardo si allontana - ad Odoardo*) Una giovanetta è entrata nel castello, chiedendo di lei...

ODO. (*con premura*) L'ha vista nessuno?

GIOR. Io solo.

ODO. Benissimo!... Fa che nessuno la veda, e introducila qui... Bada pel marchese...

GIOR. (*irritato*) Il marchese?! Oh! Noi, signor luogotenente, siamo rivali!... e...

ODO. Va bene... va, ed attento, sa. (*Giorgio esce*). Ed ora, vieni qui, coscritto.

BER. Eccomi, signor luogotenente, ma debbo chiedervi una grazia...

ODO. Che vuoi?

BER. Chieggo che mi mettiate in prigione...

ODO. In prigione?... perchè?

BER. Perchè, capite?... La vostra marchesa, e la mia capraia sono così identiche, che...

ODO. Oh! se è per questo... resta al mio servizio... e va a mettere in ordine le mie cose...

BER. (*a parte*) Oh! i mariti!... tutti di una pasta... ma allora non ne sono più responsabile io, è lui che lo vuole!...

(*si pianta ed esce*).

ODO. Il terreno è preparato, le batterie sono al loro posto, le posizioni sono stupende!... Tutto mi dice che vincerò, e vincerò, per Bacco!...

SCENA XVI.

Odoardo, Giorgio, Beatrice.

GIOR. Venga di qui, signora.

BEA. *(velata)* Eccomi! *(fra sè)* Oh! come mi batte il cuore!

ODO. *(correndo a Beatrice e stringendole la mano)* Coraggio!... *(a Giorgio)* Andate, sergente, ed eseguite appuntino...

GIOR. *(piantandosi)* Non dubiti, signor ufficiale. *(fra sè, andandosene)* Oh! il bel boccone!...

ODO. Finalmente siete qui?... Oh! Beatrice, quanto sono contento...

ODO. Qui, sul mio seno, o mia gentil venite,  
I palpiti del core mio sentite.

BEA. Io più frenarmi presso voi non posso;  
Il vostro amore in me s'è ripercosso!

a 2

Su, stringetemi sul core,  
Forte, forte, ancor più forte,  
Chè l'ardente nostro amore  
Finirà sol con la morte!

ODO. Supremo istante tanto sospirato,  
Ritorna presto e il cor fammi beato.

BEA. Dolce momento, deh, più non finire,  
Chè stretta al mio ben voglio morire!

a 2

Su, stringetemi sul core,  
Forte, forte, ancor più forte,  
Chè l'ardente nostro amore  
Finirà sol con la morte!

BEA. Ma ho paura...

ODO. Non son qui che veglio su voi?

BEA. Ma, se mio zio...

ODO. Non dubitate; son qui disposte tanto bene le cose, che  
il colpo dovrà loro cadere sul capo, come un fulmine  
a ciel sereno!

BEA. Dunque, tutto è pronto?

ODO. Sì, in questa stanza *(indica una porta a sinistra)*. Ed è qui  
che vi chiuderete e vi preparerete al gran colpo...

BEA. Il cielo ci esaudisca...

ODO. Presto, non perdiamo tempo. (*Beatrice entra per la porta a sinistra*).

SCENA XVII.

*Detto, Dorotea poi Giorgio.*

DOR. Signor luogotenente, la sposina è sorpresa, perchè vi siete allontanato da lei.

ODO. (*marcato*) Corro! corro al fianco del mio tesoro... (*fa mostra di uscire pel fondo; ma, non visto da Dorotea, entra a sinistra*)

DOR. In verità, il signor ufficialetto non mi capacita con la sua premura per la marchesa capraia... E, pare, che il marchese abbia fatto troppo a fidanzanza sulla sua trovata... Eh, questi militari son tanto scaltri... Anche io finirò per farmi sedurre da Giorgio!...

GIOR. (*entrando, le passa di dietro e l'abbraccia*) Tesoro mio!

DOR. Là!... Giù le mani!... Vuoi a forza mettere a repentaglio la mia candidezza, la mia innocenza?...

GIOR. To', to', to', to'! Zitto con questa bocca: innocenza!...

Che ne farei d'una ragazza innocente?...

DOR. Ma per chi mi prendi! impertinente d'un sergente?

GIOR. Brava, così ti voglio: impertinente e sergente. (*le si accosta e le afferra le guancie con ambo le mani*)

DOR. Quietò! Ti ripeto, per chi mi prendi?

GIOR. Per chi ti prendo? Ma lo sai, per Dorotea, la cui polposità, mi fa andare in escandescenze tali che... (*le si riavvicina*)

DOR. A posto! Ma che vuoi?

GIOR. Che voglio, che voglio?... Dorotea?! Ah!... (*sospirando*)

DOR. Non tante moine! Alla mia condizione non si fa il sentimento con nessuno: se c'è veramente chi sente qualche cosa per me, mi sposi, e...

GIOR. Sposi?... sposare? oh la brutta parola...

DOR. Mi sposi ed io sarò sempre il modello delle madri...

GIOR. Delle madri?...

DOR. E con le mie cinquantamila lire...

GIOR. Cinquanta mila lire!!!... Oh! Dorotea, tu sei un angelo, sei un cherubino, un serafino, una dea..... Do-

rotea! (*cadendo in ginocchio*) Io ti amo, ti adoro, ti idolatro!...

DOR. (*con esagerata commozione*) Alzati, Giorgio. Anche io ti amo!...

GIOR. Dunque sposeremo?

DOR. Sì... ma, prima, dovremo allontanarci dalla casa del marchese...

GIOR. Eccolo!...

DOR. Taci, taci... usciamo... (*abbracciati, escono*).

## SCENA XVIII.

*Il Marchese, De la Zabatiere, Longepée, Nobili, poi Nini.*

IL MAR. (*invitando allegramente i Nobili*) Venite, venite, amici carissimi, ridiamocela un poco, alle spalle di quello stupido ufficiale del primo Consote, che crede di sposare una Largetrou e sposa invece una capraia!... Che tiro! signori, che tiro stupendo, meraviglioso, incomparabile! E la sposa?! Che portamento, che *noblesse*?... Ve la voglio far conoscere da vicino... (*accostandosi ad una porta*) Venite, marchesa, i signori vi desiderano.

NINI (*entrando*) Eccomi, zio!

IL MAR. Questi signori vogliono ammirarti...

NINI (*abbassando gli occhi*) Oh!

DE LA ZAB. Vezzosa, vezzosissima!...

IL MAR. Non arrossire... non v'è il tuo futuro sposo.

LONG. (*con confidenza*) Che begli occhi assassini!...

IL MAR. Via, di qualche cosa a questi signori...

NINI Ma, non so...

IL MAR. Sia pure una canzone paesana...

DE LA ZAB. Sì, sì, e col ritornello ballato...

NOB. Sì, sì... (*la circondano con libertà*).

NINI E sia!

### I.

Dal sen del mare un giorno uscì,  
Vaghiissima, cantando, una Siren',  
Che favellò a noi così:  
— « Fanciulle amate, se volete appien  
Ognor gustar felicità;



Se l'arte ambite di celeste amor,  
Venite a me, venite qua:  
Prendete questo dono singular! » —  
Ci asperse allor  
D'un bel licor,  
Che infuse al cor  
Novello ardor!...

*(con monelleria)* — E nfra... e nfra... e nfra!...  
È l'esca questa qua,  
Per chi uno stuol  
D'amanti vuol!  
Ciascuno l'esca or ha  
D'eccelsa voluttà,  
Che inebriar ne fa!

TUTTI *(imitandola e deridendola)*  
— E nfra... e nfra... e nfra!...  
È l'esca questa qua,  
Per chi uno stuol  
D'amanti vuol!  
Ciascuno l'esca or ha  
D'eccelsa voluttà,  
Che inebriar ne fa!

2.

NINI

Ma, appena un di giovin pastor  
Vezzosa e vispa giovanetta amò,  
Il rio poter del bel licor  
Della meschina il core avvelenò!  
Ma io così esser non vo',  
Al par d'una farfalla, sento in me,  
Che folleggiare ognor dovrò,  
E che a nessuno serberò la fè!...  
D'allegro umor,  
Con finto ardor,  
D'ogni amator  
Accendo il cor!...  
Ma no, ma no, ma no,  
Amante esser non vo'!  
Il dono appien  
Della Siren':

TUTTI  
Strappar nessun mi può,  
Nel core il serberò  
È il mio più dolce ben!...  
Ma no, ma no, ma no,  
Cangiarlo non lo può!  
Ha il dono appien  
Della Siren'  
Strappar nessun le sa,  
Nel core il serberà:  
È il suo più dolce ben!

NOB. (*ridendo*) Ah! ah! ah!...

IL MAR. (*ridendo a squarciagola*) Che nobiltà, che nobiltà!... Ah,  
tornano gli ufficiali... attenti...

### SCENA XIX.

*Detti, Bernardo, Dorotea, Dame, Ufficiali.*

CORO  
L'ebbrezza, le fibbre c'invade d'amor,  
Sia guida al diletto la voce del cor!  
Giriamo, balliamo, chè, in giovane età,  
Sin l'aura c'infonde ognor voluttà!

IL MAR. (*ironico*) Che festa!

NOB. (*come sopra*) Che festa!

TUTTI  
Che lieti concenti.

BER. (*in un canto, fra sè*)  
Io solo, fra tutti, non ho che tormenti.

NINÌ (*al Mar.*) Perchè tu non balli?... io voglio ballare...

IL MAR. (*cercando*) Lo sposo?...

NINÌ  
Lo sposo...

DOR.  
Bisogna cercare.

BER.  
Lo sposo, per ora, venire non può!

DOR.  
Che dici?

IL MAR.  
Che dici?

NINÌ  
Favella...

BER.  
Che so...

Con una donnetta, dal volto celato,

Discorre secreto...

IL MAR.  
Da vero soldato!

NINÌ  
Ahimè! nel momento di farmi sua sposa,  
Tradirmi così!

TUTTI  
NINÌ

Ma è strana la cosa!  
Mi sento mancare... più vita non ho...  
Ah!...

*(s' abbandona nelle braccia di Dorotea — tutti la circondano)*

TUTTI

Svicene...

DOR.

Un odore... *(un nobile glielo dà)*

IL MAR.

Che fare non so!

TUTTI *(sottovoce)*

L'avventura è singolare  
Quest'imbroglio non mi va!  
Certamente quest'affare  
Un mistero celerà!

*(a Ninì, che rinviene)* Come state?

NINÌ *(riavuta)*

Molto meglio!

Anzi, a dir la verità,  
Da un letargo mi risveglio,  
Che più lieto il cor mi fa!  
Se lo sposo non mi cura,  
Imitarlo anch'io saprò!...  
Per tentare un'avventura  
Ogni cura metterò! *(si pianta in mezza alla scena)*  
Chi mi vuol corteggiare?...

TUTTI *(sorpresi)*

Oh!...

IL MAR.

Questo è troppo...

NINÌ *(incitandoli)*

Su!...

Alcun non v'è?...

IL MAR. e DOR. *(trattenendola)*

Ma...

NINÌ *(pigliando per mano Bernardo)*

E tu?

L'amor vuoi far con me?

BER. *(stordito)*

Con voi, con voi!...

NINÌ

Perchè

Ti meravigli?...

TUTTI

O scandalo!

NINÌ

Che paventar mi fa!  
Vo' che lo sappia il pubblico:  
Io t'amo!...

TUTTI

Oh! cecità!

I.

NINÌ

Se, per la favola, Amore è un putto,  
Egli è un soldato pel mondo tutto.  
Pieno d'ardir, pien di valor,

Che fa noi donne capitolar!...  
Quando ferisce, sol mira al cor;  
Ma tal ferita ci fa bēar!

(al pubblico) Non è così?... - Ma sì, ma sì!

(a Bernardo) Dunque io t'amo, o bel soldato,  
D'un amor ch'egual non ha:  
Alla pugna sempre usato,  
L'occhio tuo ferirmi sa!

E plan!... e plan!

Lo sposino tacerà!

TUTTI

E plan!... e plan!

Lo sposino tacerà!

2.

NINÌ

Se non vi cura, stolto, lo sposo,  
Fate che resti sempre al riposo...  
A questi, a quegli, fate un sorriso,  
Senza ritegno, con libertà,  
E vita eletta di paradiso  
In tal maniera trascorrerà!

(al pubblico) Non è così? Ma sì, ma sì!

Dunque io t'amo, o bel soldato,  
D'un amor ch'egual non ha:  
Alla pugna sempre usato,  
L'occhio tuo ferirmi sa!

E plan!... e plan!

Lo sposino tacerà!

TUTTI

E plan!... e plan!

Lo sposino tacerà!

## SCENA XX.

*Detti, Odoardo e Beatrice, da contadina*

ODO. (*entrando, presenta Beatrice che ha gli occhi bassi*)

Signori, mia cugina...

Vien da Front-en-Corné...

TUTTI

È ingenua ed è carina!

IL MAR. (*riconoscendo la nipote, interdetto*)

Beatrice!...

DOR. (*al Marchese*) Qui, e perchè?

ODO. (*piano a Beatrice*) Non vi tradite...

BEA. (*fra sè*) Io manco!

NINÌ (*al Marchese*) Eh, zio, come sei bianco!

Non lo curar, su, balla!

IL MAR. (*sbalordito*) La testa mi traballa;

Ei tutto sa!...

ODO. (*agl' invitati*) Signori,

Prosegua il ballo!

TUTTI Oh! sì!

NINÌ Di casa fo gli onori...

Balliam...

IL MAR. (*ad Odoardo, come per chiedergli spiegazione*)

Signor!...

ODO. (*comprendendo l' intenzione del Marchese*)

Non qui!

TUTTI (*ripigliando con animo la danza, per poco interrotta*)

L' ebbrezza, le fibbre c' invade d' amor,

Sia guida al diletto la voce del cor!

Giriamo, balliamo, che in giovane età,

Sin l' aura c' infonde ognor voluttà!

(*Il Marchese, trascinato da Ninì, balla anche lui, disperato di non poter parlare alla nipote. — I Nobili si nascondono il viso tra le mani, mentre gli Ufficiali e le Dame, ballando, si danno a pazza gioia. — Quadro*).



# ATTO TERZO

---

La spianata innanzi al castello di Valcassé. — In fondo, cancello che dà sulla campagna. — A destra, primo e secondo spazio, ala del castello con porta. A sinistra, primo spazio, gruppo d'alberi; secondo spazio, piccolo cancello che mena ad un orto; terzo spazio, pioppata che si perde in lontananza. — È l'alba.

## SCENA PRIMA.

Odoardo, Giorgio, *Ufficiali, Granatieri.*

*La spianata è stata mutata in una specie di bivacco. Tutti bevono allegramente).*

CORO

Il nettar dolcissimo  
Versiamoci ancora;  
Non cessi il tripudio  
Se non all'aurora.  
Beviamo, e fintanto

La sveglia non squilli,  
Che ogni occhio sfavilli  
Di gioia e piacer!

GIOR.

Sento in petto soave un foco  
Che mi culla in un dolce sopor!  
Cento imagini, già, a poco, a poco  
Mi ricolman d'ebbrezza e d'amor!

ODO.

Già quest'occhio più nulla distingue;  
Il cervello più requie non ha...  
Ed un foco che mai non s'estingue  
Nova forza e calore mi dà!

GIOR. ed ODO.

Se tal gioia, di Bacco il licore,  
In gran copia a noi seppe donar,  
Su, si beva, si beva e d'amore  
Lieto ognuno si metta a cantar!

*(suona la sveglia — ognuno ripiglia le armi)*

ODO. Udite, signori, bisogna separarci. Arrivederci dunque...  
TUTTI Arrivederci!... (*escono pel cancello in fondo, restando in iscena  
Giorgio e Bernardo*).

## SCENA II.

Giorgio e Bernardo.

GIOR. Ecco, sarai qui in sentinella. (*accennando a sinistra*). La consegna è di non far passare nessuno.  
BER. Debbo, dunque, guardare a vista il castello di Valcassé?  
GIOR. Precisamente.  
BER. E perchè?  
GIOR. Ma, questa è la consegna, e la consegna non si dice a nessuno.  
BER. Ah!  
GIOR. Sai, per caso, dove è la stanza della simpatica Dorotea?  
BER. Mi pare a destra, in fondo, primo piano.  
GIOR. Benissimo! (*gira il castello, cantarellando la canzone del granatiere, poi esce*).

## SCENA III.

Bernardo ed il Marchese.

BER. Il sergente è fortunato in amore... Ah! perchè non lo sono anch'io!...  
IL MAR. (*esce irritato dal castello*) È diabolico quel che mi succede. (*traversa la scena*).  
BER. (*sbarrandogli il passo*) Non si passa!  
IL MAR. Come!... non si passa?...  
BER. (*energico*) Non si passa!...  
IL MAR. E perchè?  
BER. È la consegna!  
IL MAR. Son dunque prigioniero?  
BER. Prrrrigioniero?!... Non lo so, è la consegna.  
IL MAR. Ma questo è troppo!... Al marchese di Largetrou!  
(*risale*).

SCENA IV.

*Detti e Dorotea.*

- DOR. *(venendo dal castello)* Non ho visto Giorgio... *(s'avvicina al cancello)*
- BER. Non si passa!
- DOR. Perchè non si passa?
- BER. *(come sopra)* Non si passa!
- DOR. Son dunque prigioniera?...
- BER. Forse...
- DOR. Ma di chi son prigioniera?
- BER. Del mio luogotenente.
- DOR. Ah!...
- IL MAR. *(ricomparendo dal fondo)* Io!... io prigioniero!...
- DOR. Anch'io son prigioniera...
- IL MAR. Allora confortiamoci a vicenda... *(per abbracciarla)*
- DOR. Giù le mani!
- IL MAR. Come!... e il mio affetto?
- DOR. Il vostro affetto, tante volte strombazzato, non giunge a sposarmi, mentre che un altro ieri mi ha chiesta in isposa...
- IL MAR. Ed ora ameresti un altro?
- DOR. Sposatemi voi, allora...
- IL MAR. Sposarti, sposarti!... *(dopo grande pausa)* M'impiccherei piuttosto! *(entra furioso nel castello)*
- DOR. Impiccati pure, caro marchese; ma un marito è sempre un marito, e... di questi tempi, quando se ne afferra uno pel ciuffo... val meglio che un tesoro. *(al pubblico)* Non è vero? *(si avvicina di nuovo al cancello)*
- BER. Non si passa!
- DOR. *(dando un urtone a Bernardo)* Eh! Va al diavolo tu e la tua consegna! *(esce, girando il castello)*
- BER. Sangue d'una saetta!... Ad un granatiere come me si dà un urtone... ora chiamo all'armi!...

SCENA V.

*Ninì e Bernardo*

- NINÌ *(dal castello)* Non v'è alcuno... potrò sapere... *(s'avvicina e vede Bernardo)* Ah!... *(si allontana)*



- BER. (*a parte*) Nini!... No, la sposa del luogotenente...  
NINI Come mi guarda!  
BER. Sacrrrrrestia!... Ma quando vedo quella donna mi sento commosso fino alla punta... della mia baionetta!...  
NINI Ahimè, come son turbata!...  
BER. Ho paura che manderò al diavolo la consegna... (*si avvicina a poco a poco*)  
NINI Perchè mi guardate così?  
BER. Perrrrrrrchè?...  
NINI Sì, perchè?  
BER. Perchè mi sembra che voi siate...  
NINI Che cosa sono?...  
BER. No, voi non siete... no, no, non siete... ecco, mi sembra che io vegga perfettamente in voi... ma no... non può essere...  
NINI Ma chi vedete in me?  
BER. Veggo, veggo in voi...  
NINI (*non potendo più resistere*) Nini?... Ebbene sì!... Son la tua Nini.  
BER. Sei tu?... siete voi?!...  
NINI Sì sono io!... E crepi pure lo zio!... Abbracciami, abbracciami ancora una volta... (*si abbracciano ripetutamente*)  
BER. Dunque mi ami, mi ami ancora?  
NINI Sì, sì! caschi il mondo!... Ti amo, ti amo e ti amerò sempre...

I.

NINI e BER. (*a 2*) Nell'ebrezza d'un dolce sospir,  
Sussurrando parole d'amor,  
È soave due labbra d'unir,  
In un'estasi piena d'ardor!  
I miei baci diranno che il cor  
Ha desio di gran'voluttà,  
O ben mio, mio solo tesor,  
Il tuo bacio un Eliso sarà!  
Firu, firu, firulera, là!  
Trasportata sarò in paradiso!  
Firu, firu, firulera, là!  
Possedendo il tuo dolce sorriso.

Se tu godi, mi<sup>o</sup> car<sup>o</sup><sub>a</sub>, godrò :

Sol per te questo core vivrà ;  
Più da te distaccar non mi vo' ;  
Da te lungi, diletto non v' ha !  
Ah! mi bacia, fia dolce languir,  
Nell' ebrezza d' un lieto sospir,  
Duri eterna la mia voluttà,  
Firulera, firulera, firulà !

2.

Come canta fra i rami l' augel  
Al tramonto del sol, canterem ;  
Quante stelle risplendono in ciel,  
Tanti baci scambiare saprem !  
Ed un' eco lontana dirà  
Che viviamo d' ebbrezza e d' amor ,  
Dirà sempre che in giovane età  
Si ritempran le fibbre del cor !  
Firu, firu, firulera, là !  
Intrecciando ghirlande di fiori...  
Firu, firu, firulera, là !  
Eternare saprem questi amori !

Se tu godi, mi<sup>o</sup> car<sup>o</sup><sub>a</sub>, godrò :

Sol per te questo core vivrà ;  
Più da te distaccar non mi vo' ,  
Da te lungi, diletto non v' ha !  
Ah! mi bacia, fia dolce languir,  
Nell' ebrezza d' un lieto sospir,  
Duri eterna la mia voluttà...  
Firulera, firulera, firulà !

BER. Ah!... perchè dunque ti facevi credere la nipote del marchese ?

NINÌ Per vendicarmi del tuo rifiuto.

BER. Ma, ora, lo sposi il mio luogotenente ?

NINÌ Eh... chi lo sa ? Forse sì, forse no... Dopo l' affare di ieri sera...

BER. Forse sì e forse no ? !... Per le corrrrna d' una lumaca !...

A proposito, io son di sentinella... Dov' è il fucile ?  
(cercandolo) Ah, eccolo!...

NINÌ Sicuro! Facciamo pure la sentinella... insieme!  
BER. Sta ferma, Ninì... la disciplina!...

SCENA VI.

*Detti, il Marchese, Beatrice.*

IL MAR. (*furioso, trattenuto da Beatrice*) No, no, per mille alabarde!  
Corro a battermi con lui...

BEA. No, zio, non lo farete...

NINÌ (*a Bernardo*) Un' altra nipote?...

BER. (*sorpreso*) L' amante del luogotenente!

IL MAR. Egli dovrà darmi conto del come eri in suo potere...

BEA. Ve lo dirò io!... Non vi rammaricate: meno furia!...  
A Londra, due anni fa, il luogotenente Odoardo  
venne come addetto all'ambasciata francese... Sapete...  
allora era morto mio marito... soffrivo molto... Il  
luogotenente Odoardo comprese il mio dolore...

IL MAR. (*acceso*) E ti?...

BEA. (*abbassando gli occhi*) Consolò!...

IL MAR. Mille terremoti!...

BER. Bazzecole!!...

NINÌ Misericordia!...

BEA. Poi, richiamato improvvisamente a Parigi, partì con la  
promessa di sposarmi...

IL MAR. (*passeggiando furibondo*) E ti sposerà!...

NINÌ (*a Bernardo*) L' aria s' intorbida...

BER. E sente di fumo!

BEA. (*al Marchese*) Vedendo partir voi da Londra, e nascosta-  
mente per Parigi, sospettai che, venuto a giorno  
delle nostre relazioni, volevate sfidare ed uccidere  
Odoardo... Ragione per cui venni anch'io precipito-  
samente da Londra...

NINÌ (*avanzandosi*) E, vedete combinazione, signora marchesa,  
trovaste me che stava per sposare Odoardo...

IL MAR. (*con ira, a Ninì*) Che fate qui? Andate!...

NINÌ (*piagnolosa*) Cattivo!... Che ne avete fatto del mio caro  
sposo?...

IL MAR. Ma che sposo d' Egitto!! Andate vi dico!

ODO. (*di dentro*) Se mi si cerca, sono nel castello.

IL MAR. La sua voce! (*a Beatrice*) Lasciatemi!

BEA. Ma...

IL MAR. *(con forza)* Lasciatemi!... Sangue d'un leone in campo d'oro!!

BEA. *(ritirandosi)* Non li perderò di vista! *(esce)*

NINÌ *(colpendosi la fronte)* Che bell'idea! *(va in fondo)*.

## SCENA VII.

*Detti ed Odoardo.*

ODO *(entrando, a Bernardo)* Ritiratevi!

NINÌ *(piano a Bernardo)* Ora ti raggiungerò!

BER. *(a Ninì)* Cara, cara, cara! *(retrocedendo, per uscire, mena dei baci a Ninì e si urta spalla a spalla con il Marchese)*

IL MAR. Ohè!

BER. *Parrrrrdon!* *(esce con la mano al kepì)*

IL MAR. *(avanzandosi, ad Odoardo)* Mi spiegherete, signore...

ODO. Tutto; ma prima d'ogni altro, ho una buona novella a darvi...

IL MAR. È crepato il primo Console?

ODO. Invece... è accampato a due passi di qui, col suo stato maggiore.

IL MAR. Non me ne importa un corno...

NINÌ *(fra sè)* Ed io ne ho tanto piacere! *(esce di soppiatto dal cancello)*

ODO. *(ironico, e così sempre)* Mi permetterete di presentargli la sposina?

IL MAR. A Bonaparte?...

ODO. *(come sopra)* Così sarà convinto che sposate la sua causa...

IL MAR. *(irritato)* Io non voglio sposare neppure un cavolo... Io, capite?... cedo alla forza...

ODO. Torna lo stesso...

IL MAR. *(dignitoso)* Signore, Beatrice m'ha detto...

ODO. *(freddo)* So, so, quanto v'ha detto; so quello che avrei fatto; ma voi m'imponete di sposare Ninì, che pubblicamente avete presentata a tutti per vostra nipote, ed io abbandono Beatrice alla sua sorte...

IL MAR. No, voi sposerete mia nipote!...

ODO. Ma, non mi rifiuto affatto, sposerò vostra nipote...

IL MAR. Io vi parlo della vera...

ODO. Ma che! ce n'è una falsa?...

IL MAR. Voi sposerete Beatrice, capite, la mia vera nipote; è una riparazione che v'impone l'onore... Dell'altra, di Nini, poi si vedrà... Forse la rimanderemo a guardare le capre...

ODO. No, sposo Nini, fa niente la sua posizione...

IL MAR. Ve lo ripeto... voi dovete sposare Beatrice; pel resto poi si vedrà... Vi faremo barone, visconte, conte...

ODO. Grazie, grazie di tanta cortesia e magnanimità aristocratica, ma io sposo Nini, perchè ho pubblicamente dichiarato che Nini è vostra nipote...

IL MAR. Per salvare mia nipote... Beatrice.

ODO. Io non ho inteso di salvare nessuno, e poichè un ufficiale d'onore ha una sola parola, così, senz'altro, sposerò Nini.

IL MAR. (*scoppiando*) Non la sposerete!...

ODO. (*sempre freddo*) La sposerò!...

IL MAR. Giammai!

ODO. È quello che vedremo...

IL MAR. Ma sapete voi che ho ancora il pugno fermo?

ODO. Nè mai è stato debole il mio!...

IL MAR. Ebbene, ci batteremo...

ODO. Sono ai vostri ordini...

IL MAR. (*al colmo del furore*) All'ultimo sangue!...

ODO. Dove?

IL MAR. Qui, fra un'ora, e senza testimoni!

ODO. Vado a provvedermi di armi!

IL MAR. Ed io... vado a far testamento! (*entra nel castello, mentre Odoardo esce dal cancello*).

## SCENA VIII.

### Dorotea e Giorgio.

DOR. (*dal terzo spazio a destra*)

Lasciatem!...

GIOR. (*correndole dietro*) No, no!

Un bacio dar ti vo'!

DOR. (*difendendosi*) Oh ciel! La mia virtù

Va in fumo...

GIOR. (*insistendo*) Un sol, non più!

*con caricata espansione*) Io teco legato,  
Fra mille carezze  
Maggiori dolcezze  
Mai più proverò!...

DOR. (*pavoneggiandosi*) Qual bianca colomba  
Cui palpita il core  
Sferzata da Amore.  
Con te fuggirò!...

GIOR. (*come sopra*) Andremo, giulivi,  
Errando pei prati,  
Entrambi abbracciati.  
Giurandoci amor!

DOR. (*come sopra*) E, stanchi, alla fine  
La forza sopita  
Daracci e la vita  
Un letto di fior'!

a 2

E quando poi il sole  
S'asconde nel mare,  
Le gioie più care  
Godere potrem,  
Cantando la bella  
Canzone d'amore,  
Che il tuo e 'l mio core  
Unirono insieme!

DOR. Per stringerti sul seno  
Quest' alma nulla teme;  
Sotto un bel ciel sereno  
Fia dolce sospirar!...

GIOR. O quanti baci e quanti  
Ci scambieremo insieme  
Dolcezze inebrianti  
Prepara a noi l'amor!...

a 2

DOR. Deh! vieni all'amorosa,  
Deh! vieni, non tardar...  
Per cogliere la rosa  
Le spine non guardar!...

GIOR. Deh! vieni, mia vezzosa.  
Deh! vieni, non tardar...  
Per cogliere la rosa  
Le spine non guardar!..



a 3.

IL MAR.

Ma guardate un po' l'infida,  
Fa l'occhietto - il sorrisetto,  
E non lascia, alle mie grida,  
Di ferire questo cor!

DOR. e GIOR. (*deridendolo*)

Quando un uom, dal capo bianco,  
Non sta ritto, - è bello e fritto!...  
Che gli giova più se è franco  
Se, per lui, è morto Amor?!

IL MAR. (*quasi piangendo*)

Eppure un di

L'amai così,

Che questo cor

Per lei d'amor

D'ebbrezza e di delirio palpitò

E poi... come un cavol mi piantò!

DOR.

In tarda età

Amar non sa

Un vecchio cor

Con grande ardor!

Per cui, se il core, Giorgio mi ferì,

Vuol dir che in voi la gagliardia finì!

GIOR.

In tarda età

Amar non sa

Un vecchio cor

Con grande ardor!

Per cui, se Dorotea mi preferì,

Vuol dir che in voi la gagliardia finì!

IL MAR.

Basta!

GIOR. (*ridendo*)

Ridicolo siete così...

IL MAR.

Uscite!...

DOR. e GIOR. (*fra loro*)

Amiamoci la notte e il dì!

IL MAR.

Ed ora smoccolo, che ve ne par?

DOR. e GIOR.

Marchese amabile non c'è che far!...

(*quasi abbracciati*)

In questo cor - scoppiò un incendio,

Ignoto ardor - nel seno s'agita,

La voluttà - bēar mi fa!

O mio tesor, - al seno stringimi...

Mio solo amor - felice rendimi:

La voluttà - bēar mi fa!

IL MAR. (*non sapendosi più frenare*)

In questo cor - scoppiò un incendio;

Nuovo furor - nel seno s'agita:

V' ucciderò - v' annienterò!



L'antico amor - cangiato è in odio,  
Tanto martor - mi fa una furia:  
V'ucciderò - v'annienterò!

(Dorotea e Giorgio escono abbracciati — Il Marchese li insegue, minacciandoli).

## SCENA X.

*Il Marchese ed Odoardo.*

ODO. *(dal fondo)* Marchese, dove andate?... fuggite?...

ILMAR. *(fermandosi)* Ma non sapete... non vedete che il vostro sergente me la porta via?

ODO. Chi?

ILMAR. Dorotea!... La sola donna realista che aveva saputo resistere alla repubblica.

ODO. Eh!... via! A noi, marchese, abbiamo appena il tempo di batterci; fra un quarto d'ora il reggimento parte per le frontiere...

ILMAR. Battiamoci, dunque!... *(piglia una pistola e si mette in guardia)*  
Ed all'ultimo sangue!

## SCENA XI.

*Detti, Beatrice.*

BEA. *(dal castello)* Ah!... non vi uccidete!... *(s'interpone)*

ILMAR. Va via, egli ti ricusa per moglie, ed io l'uccido.

ODO. Signora, ritiratevi, poi vi spiegherò.

## SCENA XII.

*Detti, Paolo.*

PAOLO Signor marchese, Dorotea è fuggita con un sergente.

ILMAR. Lo so...

PAOLO Che cosa volete fare?...

ILMAR. Mandala al diavolo!

PAOLO Non volete che s'insegua?...

ILMAR. Inseguirla? Per il sangue *bleu* dei miei antenati!... Un realista non va dietro alla repubblica!...

SCENA XIII.

*Detti, Ninì, seguita da Contadini e Contadine.*

NINÌ (*entrando allegra e contenta*) Vittoria, vittoria!... L'ho visto  
l'ho visto!...

TUTTI Chi?

NINÌ Lui, lui, il grande, il magnanimo...

TUTTI Ma chi, ma dove?...

NINÌ Dove?... là, al campo!... Non son per niente la nipote  
del marchese di Largetrou... Non è vero, zio?...

IL MAR. Va al diavolo!...

TUTTI Ma chi hai visto, al campo?

NINÌ Ecco, volevo parlare col primo Console, corro all'ac-  
campamento e m'incontro con un ufficiale: gli dico:  
Potrei parlare al primo Console? Egli mi guarda,  
mi sorride e mi... abbraccia... per tutta risposta.  
M'imbatto nel secondo, nel terzo, nel quarto... a  
tutti la stessa domanda e la stessa risposta. Finalmente  
ne passa uno che all'apparenza mi pareva un generale.  
Me gli fo innanzi e gli dico: Generale, son la nipote  
del marchese di Largetrou... Il generale mi guarda,  
mi stringe il mento con due dita e mi dice: chiedimi  
quello che vuoi perchè io sono il... sapete chi era  
il generale?

TUTTI Chi era?

NINÌ Il primo Console!

TUTTI Il primo Console!... E che cosa gli dicesti?

I.

NINÌ

Generale, questo cor,

Ahimè!

Sarà spento dal dolor,

Perchè

Schiavo egli è d'amor! —

Un simpatico uffizial

D'amar

Mi s'impon; ma, general,

Sposar

Vorrei un caporal! —

La cosa è original.

Ma al cor non si può comandar!  
Basta a me un caporal  
Gagliardo, pien di grazie e di valor,  
Che mi fa inebriar la mente e il cor!  
E liu, liu, liu, lera,  
E liu, liu, liu, là!  
La cosa è original

TUTTI

Ma al cor non si può comandar!  
Basta a lei un caporal  
Gagliardo, pien di grazia e di valor;  
Che le fa inebriar la mente e il cor.  
E liu, liu, liu, lera,  
E liu, liu, liu, là!

2.

NINI

Se un robusto caporal,  
Per te  
Vale più d'un uffizial,  
Affè!  
Mi dice il general,  
Io contenta ti vo' far: ...  
Però  
Tu mi devi compensar,  
E vo'  
Le guance tue baciare! --  
La cosa è original  
Ma al cor non si può comandar ..  
E sposo il caporal!  
Gagliardo, pien di grazia e di valor  
Che mi fa inebriar la mente e il cor!  
E liu, liu, liu, lera,  
E liu, liu, liu, là!  
La cosa è original;

TUTTI

Ma al cor non si può comandar...  
E sposa il caporal  
Gagliardo, pien di grazia e di valor;  
Che le fa inebriar la mente e il cor!  
E liu, liu, liu, lera,  
E liu, liu, liu, là!

IL MAR.

NINI (*risoluta*)

Oh, bella! e la morale?  
Bernardo sposerò  
Allor che caporale  
Sarà...

SCENA XIV.

*Detti, Bernardo, Dorotea da vivandiera, Giorgio.*

BER. (*entrando*) Lo sono già!  
TUTTI Come?...  
BER. Il perrrrchè non so!  
DOR. (*con malizia*) Nini te lo dirà!...  
BER. (*ad Odoardo*) Per voi questo plico.  
ODO. (*sorpreso*) Per me?  
TUTTI Che mai sarà?

*a 4 (mentre Giorgio legge).*

BER. e NINI GIOR. e DOR.  
Oh, come smania il cor Oh, come smania il cor  
D'onnipossente ardor! D'onnipossente ardor...

ODO. (*dopo aver letto*)  
Incontro all' inimico  
Marcia si dovrà... Ah! (*odesi una marcia militare*)

TUTTI  
ODO. Ci chiama alla frontiera  
La voce dell' onor!  
Io parto... Ah!

TUTTI Ah!  
IL MAR. (*guardando Dorotea*) Vivandiera  
Più bella parmi ancor!

ODO. (*al Marchese, commosso*)  
Marchese, se ritorno,  
Beatrice sposerò!

IL MAR. e BEA. (*con gioia*)

TUTTI Fia vero!  
Un sì bel giorno  
Dimenticar non so!  
NINI e BER. Oh!...

In campagna è un' altra cosa  
C'è più gusto a far l'amor;  
Solo allora il cor riposa,  
Quando stringe il suo tesor!  
Al mio cor son riservate  
Gioia, amore, e fedeltà,  
E l'ebrezze desiate  
Proverem di voluttà!

TUTTI

In campagna è un'altra cosa,  
C'è più gusto a far l'amor;  
Solo allora il cor riposa,  
Quando stringe il suo tesor!  
Son per essi riservate  
Gioia, amore, e fedeltà,  
E l'ebrezze desiare  
Proveran di voluttà!

SCENA XV.

*Detti, i Granatieri.*

*(Entrano i Granatieri pel cancello. — Gran movimento d'azione. — Le colline sono gremite di soldati con le bandiere — Squilli di trombe. — In lontananza tuona il cannone. — Giorgio si mette alla testa dei Granatieri — Dorotea gli è allato. — Quadro animatissimo).*

a 3

NINÌ, DOR. BEA. Chi alle donne può impedir  
D'abbracciare un granatier;  
Egli solo è pien d'ardir,  
Seducente cavalier!  
Se traversa le città  
Non si stanca a lavorar:  
Egli ha grande abilità  
Nuovi prodi a preparar!..  
Tizan! Rataplan!  
In verità, invidia fa  
L'educò sul campo Marte  
Il granatier di Bonaparte!  
TUTTI  
Tizan! Rataplan!  
In verità, invidia fa!  
L'educò sul campo Marte  
Il granatier di Bonaparte!

*(I soldati partono guidati da Odoardo. — Il popolo li saluta, agitando cappelli, fazzoletti, ecc — Quadro).*



# EDIZIONE POPOLARE

DELLE OPERE DI

# GIUSEPPE VERDI

OPERE COMPLETE, in-8

	Fr.	Canto e	Pianoforte
		Pianoforte	solo
<b>PREZZI NETTI</b>			
<i>(Categoria A)</i>			
Oberto Conte di San Bonifacio . . . . .	Fr. 3.50		1.50
Il Finto Stanislao . . . . .	» 4.25		2.—
Nabucodonosor . . . . .	» 3.50		1.50
I Lombardi alla prima Crociata . . . . .	» 4.—		1.50
Ernani . . . . .	» 4.—		2.—
I due Foscari . . . . .	» 3.50		1.50
Giovanna d'Arco. . . . .	» 3.50		1.50
Alzira. . . . .	» 3.50		1.50
Attila . . . . .	» 3.50		1.50
I Masnadieri . . . . .	» 3.50		1.50
Il Corsaro . . . . .	» 3.—		1.50
La Battaglia di Legnano. . . . .	» 3.50		1.50
Luisa Miller . . . . .	» 3.50		1.50
Rigoletto. . . . .	» 5.—		2.50
Il Trovatore . . . . .	» 5.—		2.50
La Traviata . . . . .	» 5.—		2.50
I Vespri Siciliani . . . . .	» 5.—		3.—
Aroldo . . . . .	» 4.—		1.50
Un Ballo in maschera. . . . .	» 5.—		2.50
La Forza del Destino . . . . .	» 8.—		5.—
Macbeth . . . . .	» 8.—		5.—
Don Carlo. Edizione in cinque atti coi Ballabili . . . . .	» 15.—		—
Don Carlo. Edizione in cinque atti senza Ballabili . . . . .	» 15.—		8.—
Don Carlo. Nuova edizione in quattro atti . . . . .	» 15.—		8.—
Aida . . . . .	» 12.—		8.—
Simon Boccanegra . . . . .	» 10.—		6.—
Otello. . . . .	» 15.—		10.—
Faustaff . . . . .	» 15.—		10.—

Franco di porto nel Regno:

Ogni Volume

CANTO E PIANOFORTE. . Cent. 50 in più  
PIANOFORTE SOLO. . . » 30 »

Franco di Porto nell'Unione Postale:

Ogni Volume

CANTO E PIANOFORTE. . Fr. 1 — in più  
PIANOFORTE SOLO. . . » 0 60 »

Editori-Proprietari — G. RICORDI & C. — Editori-Proprietari

MILANO — ROMA — NAPOLI — PALERMO

**NON MANCATE DI ABBONARVI**

alla splendida rivista mensile illustrata

# ARS ET LABOR

MUSICA E MUSICISTI

ESCE IL 15 DI OGNI MESE



96 PAGINE ED 8 DI MUSICA

Direttore **GIULIO RICORDI**

È una fra le riviste le più eleganti e riccamente illustrate che si pubblicano oggi.

## ARS ET LABOR

MUSICA E MUSICISTI

Si occupa di tutto quanto si svolge intorno all'universale progresso nel mondo artistico, letterario, scientifico e politico. È una rivista che riesce sommamente gradita ed interessante a chiunque senta l'arte, apprezzi il bello ed ami cercare soddisfazioni e diletto nella lettura di cose saggiamente cultrici dell'anima e della mente.

### ABBONAMENTO ANNUALE

Da Gennaio a Dicembre:

In Milano a domicilio . . . . .	L. 5.—
Fuori Milano nel Regno . . . . .	» 6.—
Estero . . . . .	» 8.—

Per ogni fascicolo separato: Italia L. 0.50 — Estero L. 0.75

Per abbonarsi inviare cartolina-vaglia all'Amministrazione della rivista

## ARS ET LABOR

MUSICA E MUSICISTI

Via Omenoni, 1 - MILANO

eppure alle filiali G. RICORDI & C. in

Roma - Napoli - Palermo - Parigi - Londra - Lipsia.

Gli abbonamenti si possono fare anche presso qualunque edicola, libraio, editore o negoziante di musica.